

Pag. 1 italiano

Pag. 13 english

Pag. 25 français

Pag. 37 deutsch

Pag. 49 español

Pag. 61 português

Pag. 73 nederlands

Pag. 85 русский

Pag. 97 česky

Pag. 109 română

Pag. 121 suomi

Pag. 133 svenska

Pag. 145 dansk

Pag. 157 polski

# TÄRKEITÄ VAROITUKSIA

Hyvä asiakas,

kiitos, että valitsit CASA BUGATTI -yrityksen VITA-sitruspuristimen. Kuten kaikkia kodinkoneita myös sitruspuristinta tulee käyttää varoen ja huolellisesti, jotta loukkaantumisilta ja sitruspuristimen vaurioilta vältytään.

## LUE KAIKKI ASENNUS-, KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET SEKÄ TURVAMAARAYKSET HUOLELLISESTI ENNEN KODINKONEEN KÄYTTÖÄ.

SITRUSPURISTIMEN KÄYTTÖ ON KIELLETTYÄ HENKILÖILTÄ, JOTKA EIVÄT OLE PEREHTYNEET KÄYTTÖOHJEISIIN.

## HUOMIO

Valmistaja vapautuu kaikesta vastuusta, jos vauriot ovat seurausta:

- virheellisestä tai suunnittelun vastaisesta käytöstä
- valtuuttamattomien henkilöiden tekemistä korjauksista
- ei-alkuperäisten varaosien ja varusteiden käytöstä.

## Käyttöohjeiden käyttö

Jos tarvitset lisätietoja tai ohjeita ongelmiin, joita ei ole käsitelty riittävästi näissä ohjeissa, ota yhteys CASA BUGATTI -asiakaspalveluun.

**SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI** äläkä unohda toimittaa niitä tarvittaessa laitteen seuraavalle käyttäjälle.

Jos ne häviävät, pyydä ennen laitteen käyttöä uudet ohjeet CASA BUGATTI -asiakaspalvelusta tai lähetä sähköpostiviesti osoitteeseen [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it)

Kannen sisäpuolella ovat tekstiin liittyvät piirroksot. Pidä se auki lukiessasi käyttöohjeita.



# Sisältö

S. 123 Tekniset ominaisuudet

S. " Osien kuvaus

S. 124-126 Turvamääräykset

S. 127 Asennus ja käyttöönotto

S. 128-129 Neuvoja ja käyttösuosituksia

S. 130 Puhdistus ja huolto

S. 131 Vianetsintä

S. 132 Takuu

## Tekniset ominaisuudet

Sähkö	Katso laitteen pohjassa olevaa arvokilpeä.
Nimellisteho	Katso laitteen pohjassa olevaa arvokilpeä.
Sitruspuristimen mitat	Halk. noin 22,5 x K noin 29 cm (8 ¾ " x 11 ½ ")
Lasikannun mitat	Halk. noin 13,5 x K noin 12,5 cm (5 ¼ " x h5 ")
Moottoriosia	Kromattu zamak-seos ja ABS, kannu lasia
Paino	Noin 2,9 kg
Sähköjohdon pituus	Noin 1,0 m
Ylikuumenemissuoja	Sisäänrakennettu USA:n/Kanadan standardien mukaisesti

## Sitruspuristimen osien kuvaus

- ① PC-muovista valmistettu kansi - suojaa pölyltä
- ② Suuri puristuskartio - suurille sitruhedelmille (appelsiinit ja greipit)
- ③ Pieni puristuskartio - pienille sitruhedelmille (sitruunat, limetit ja pienet appelsiinit)
- ④ Siivekkeet - kiinteänä osana pienessä puristuskartiassa (3): estävät hedelmälihan kerääntymisen siivilään (5) ja auttavat puristamaan enemmän mehua hedelmälihasta
- ⑤ Tukeva ruostumattomasta teräksestä 18/10 valmistettu siivilä - sitruhedelmien hedelmälihan ja siementen siivilöinti
- ⑥ Mehuastia - tilavuus 0,6 l
- ⑦ Sähköjohto ja pistotulppa
- ⑧ Irrotuspainike - kääntyvä BUGATTI-kaatojärjestelmä
- ⑨ Moottoriosia
- ⑩ Lasikannu - tilavuus noin 0,6 l

# TURVAMÄÄRÄYKSET

**LUE KAIKKI OHJEET HUOLELLISESTI. LAITE ON TARKOITETTU AINOASTAAN AIKUISTEN JA KÄYTÖN TUNTEVIEN HENKILÖIDEN KÄYTTÖÖN. SÄILYTÄ OHJEET HUOLELLISESTI.**

1. **LUE KAIKKI OHJEET.**

2. **ÄLÄ UPOTA SITRUSPURISTINTA, SÄHKÖJOHTOA TAI PISTOTULPPAA OSITTAIN TAI KOKONAAN VETEEN TAI MUIHIN NESTEISIIN, SILLÄ SEURAUKSENA SAATTAA OLLA VAKAVA LOUKKAANTUMINEN, SÄHKÖISKU TAI TULIPALO.**

3. Sitruspuristin on tarkoitettu **AINOASTAAN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN.**

Älä käytä laitetta sille suunnitellusta poikkeaviin tarkoituksiin. Älä missään tapauksessa tee teknisiä muutoksia, sillä ne saattavat aiheuttaa vaaratilanteita.

4. Valvo lapsia tarkasti käyttäessäsi laitetta heidän lähellään. Laitetta eivät saa käyttää lapset tai muut henkilöt, jotka eivät tunne laitteen käyttöä. Laite on tarkoitettu ainoastaan aikuisten ja käytön tuntevien henkilöiden käyttöön.

5. Älä käytä jatkojohtoja, joita valmistaja ei suosittele tai myy, sillä seurauksena saattaa olla vakava loukkaantuminen, sähköisku tai tulipalo.

6. Älä koskaan koske jännitteisiä osia. Seurauksena saattaa olla sähköisku ja vakava loukkaantuminen. Kytke sitruspuristin pistorasiaan, jonka jännite on asianmukainen. Jännitteen tulee vastata laitteen pohjassa olevassa arvokilvessä annettua arvoa. Älä käytä laitetta paljain jaloin tai jalat märkinä.

7. **Kuva A:** sähköjohto. Laitteen ohessa toimitettu sähköjohto on lyhyt, jotta sen tarttuminen esineisiin tai ihmisiin tai kietoutuminen pidempiin sähköjohtoihin vältetään. Saatavilla on pitkiä, irrotettavia sähköjohtoja ja jatkojohtoja, mutta niitä tulee käyttää ainoastaan VALTUUTETUN SÄHKÖASENTAJAN antamien ankarien turvallisuuskriteerien mukaisesti. **ÄLÄ KÄYTÄ** adaptereita tai pienennysliittäimiä.

Käytettävällä pitkällä sähköjohdolla tai jatkojohdolla tulee olla seuraavat ominaisuudet:

a) Sähkö- ja jatkojohdon teknisten ominaisuuksien tulee vastata sitruspuristimen pohjassa olevassa arvokilvessä annettuja ominaisuuksia.

b) Älä anna jatkojohdon kulkea kalusteen, työtason tai hyllyn ulkopuolelta, etteivät lapset käsittele/vedä sitä.

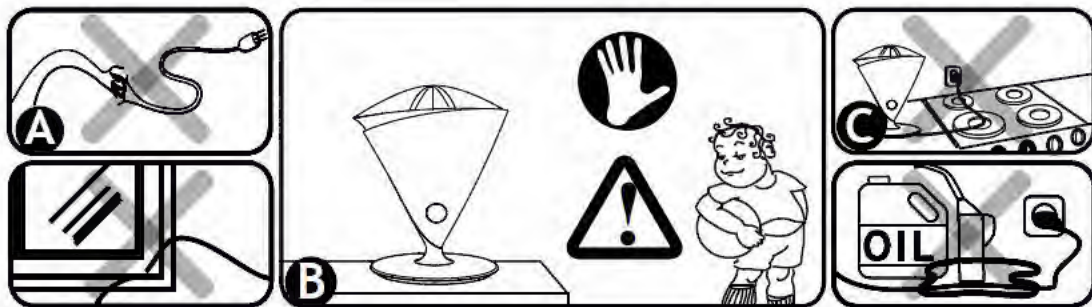
c) Älä aseta sitruspuristinta lähelle kuumia polttimia, keittolevyjä tai uunia.

d) Älä käytä sitruspuristinta ulkona.

e) Älä anna sähköjohton roikkua pöydän tai työtason kulmista tai koskea kuumiin pintoihin.

f) Älä käsittele laitetta, jos siinä on ollut toimintahäiriö tai se on vaurioitunut. Palauta laite lähimpään huoltopisteeseen tarkistusta, korjausta tai säätöä varten.

g) Jos sähköjohto tai pistotulppa on vaurioitunut, pyydä valmistajaa, valmistajan asiakaspalvelua tai ammattitaitoista henkilöä vaihtamaan se välittömästi kaikki vaaratilanteet. Älä käytä varusteita, joita valmistaja ei suosittele, sillä vaarana saattaa olla loukkaantuminen, sähköisku tai tulipalo.



8. Kuva B: Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään sitruspuristimella. Lapset eivät ymmärrä sähkölaitteiden vaaroja. Aseta sitruspuristin tasaiselle tasolle. Varmista, että sitruspuristin on tukevasti tukitasolla, ettei se pääse kaatumaan. Älä aseta sitruspuristinta kuumalle pinnalle tai avotulen lähelle.

9. Kuva C: Älä työnnä käsiäsi, keittiövälineitä tai muita työkaluja sitruspuristimeen sen toimiessa. Toiminnan aikana sitruspuristimeen työnnetty työkalut saattavat aiheuttaa vakavan loukkaantumisen ja korvaamattomia vaurioita sitruspuristimeen.

10. Kuva D: Jotta sitruspuristin toimii asianmukaisesti, aseta se täysin vaakasuoralle tukitasolle ja riittävästi valaistuun ja puhtaaseen tilaan, jossa pistorasiaan on helppoa ylettyä. Pidä sitruspuristin vähintään 10 cm:n etäisyydellä seinistä.

11. Irrota pistotulppa (7) pistorasiasta, kun et käytä laitetta, ennen osien irrotusta ja ennen puhdistusta.

12. Kuva E: Älä koskaan koske sitruspuristinta kosteilla/märillä käsillä tai kostealla/märillä pyyhkeellä. Irrota pistotulppa aina pistorasiasta, kun et käytä sitruspuristinta ja ennen puhdistusta.

Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta sähköjohtosta vetämällä. Irrota pistotulppa aina, kun poistat tai asennat eri osia. Laite tulee puhdistaa hankaamattomalla kuivalla tai hieman kostealla pyyhkeellä ja pienellä määrällä mietoa ja syövyttämätöntä pesuainetta (älä koskaan käytä liuottimia).

Puhdista ainoastaan sitruspuristimen ulkopinnat.

13. Laitetta tulee aina valvoa käytön aikana.

14. Älä koskaan koske liikkuvia osia.

15. Älä yritä poistaa turvalaitteita, sillä seurauksena saattaa olla vakava loukkaantuminen tai laitteen vaurioita.

16. Irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasta, jos laitteessa on vaurioita, vikoja tai epäilet sen vaurioituneen putoamisen

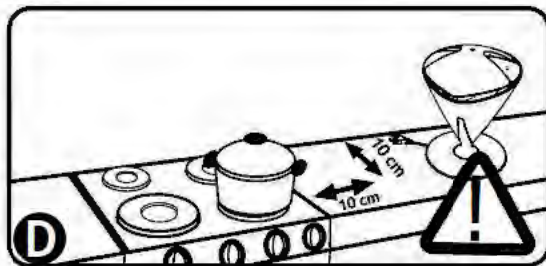
seurauksena. Älä koskaan käynnistä viallista laitetta. CASA BUGATTI -asiakaspalvelu tekee korjaukset. Ota yhteys jälleenmyyjään ja/tai CASA BUGATTI -asiakaspalveluun.

17. Käytä tulipalon sammutukseen hiilidioksidisammutinta (CO2). Älä käytä vettä tai jauhesammutinta.

## SÄILYÄ OHJEET

### HUOMIO: AINOASTAAN USAN/KANADA VERSIOTA KOSKEVA HUOMAUTUS

Kodinkoneessa on polaroitu pistotulppa (toinen pistukka leveämpi kuin toinen). Sähköiskuvaaran vähentämiseksi pistotulppa voidaan asettaa pistorasiaan ainoastaan yhteen suuntaan. Ellei pistotulppa sovi täydellisesti pistorasiaan, käännä se toisin päin. Ellei pistotulppa sovi pistorasiaan, ota yhteys ammattitaitoiseen sähköasentajaan. ÄLÄ MUUTA pistotulppaa millään tavoin.



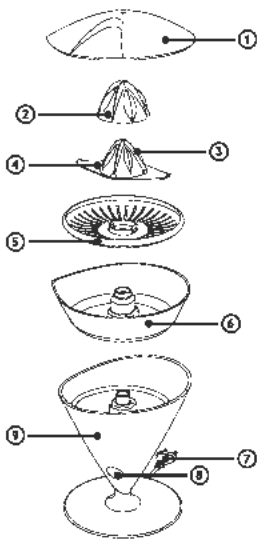
## Asennus ja käyttöönotto

Alkuperäinen pakkaus on suunniteltu postilähetystä varten. Säilytä se, jotta voit tarvittaessa lähettää sitruspuristimen takaisin valmistajalle. Noudata kaikkia yllä annettuja turvamääräyksiä tarkasti ennen sitruspuristimen asennusta.

Poista laite pakkauksesta ja varmista, että se on täydellisessä käyttökunnossa. Tarkista huolellisesti, ettei moottoriosaan (9), puristuskartioidiin (2) ja (3), siivilän (5) rakoihin ja reikiin tai mehuastiaan (6) ole joutunut tahattomasti mitään materiaaleja, pakkauksen osia, takuukirjaa tms. kuljetuksen aikana. Pidä sitruspuristimen ja sen osien muovipussit etäällä lasten ulottuvilta, sillä ne saattavat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Älä aseta pistotulppaa pistorasiaan ennen kuin olet asentanut laitteen oikein ja kokonaan. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen.

Pese kansi (1), puristuskartiot (2) ja (3), siivilä (5), mehuastia (6) ja lasikannu (10) ennen ensimmäistä käyttöä. Pese miedolla, hankaamattomalla ja syövyttämättömällä pesuaineella. Huuhtelee ja kuivaa huolellisesti. Poista moottoriosaan (9) mahdollisesti kerääntynyt pöly pahmeällä ja kuivalla pyyhkeellä.



Asenna kaikki osat huuhtelun jälkeen. Muista, että moottoriosaa (9) EI SAA HUUHDELLA. Irrota pistotulppa (7) pistorasiasta ennen minkään osan poistoa tai asennusta.

1) Aseta mehuastia (6) sitruspuristimen päälle kaatonokka moottoriosan (9) suuntaisesti.

2) Aseta ruostumattomasta teräksestä valmistettu siivilä (5) mehuastian (6) päälle ja varmista, että se asettuu asianmukaisesti paikalleen.

3) Aseta PIENI puristuskartio (3) moottoriakselin päälle ja varmista, että se asettuu asianmukaisesti paikalleen.

4) Aseta suuri kartio (2) pienen kartion (3) päälle.

5) Aseta kansi (1) moottoriosan (9) päälle.

6) Varmista, että moottoriosaa (9) on pystyasennossa ja että painike (8) lukitsee moottoriosan asianmukaisesti alustaan.

7) Kytke sitruspuristimen pistotulppa (7) pistorasiaan, jonka jännite vastaa laitteen pohjassa olevassa arvokilvessä annettua arvoa. Älä koskaan käytä viallista tai vaurioitunutta sähköjohtoa. Käytä jatkojohtoa vasta, kun olet varmistanut sen olevan täydellisessä käyttökunnossa (noudata tarkasti Turvamääräyset-luvun ohjeita). Älä koskaan aseta jännitteisiä osia kosketuksiin veden kanssa: seurauksena saattaa olla oikosulku! Noudata tarkasti kaikkia yllä annettuja turvamääräyksiä.

8) Sitruspuristin on käyttövalmis.



# Neuvoja ja käyttösuosituksia

## EHDOTUKSIA JA NEUVOJA

Valitse tuoreita ja kiinteitä (ei pehmeitä) sitrushedelmiä, sillä ne ovat mehukkaampia. Pese sitrushedelmien kuori perusteellisesti ennen puristusta poistaaksesi hyönteismyrkyt ja kuljetuksessa syntyneen lian. Huonelämmössä säilytetyt sitrushedelmät tuottavat enemmän mehua kuin jääkaapissa säilytetyt hedelmät. Pyöritä hedelmää vähintään kaksi kertaa kämmenellä leikkuulaudan päällä lisätäksesi puristuksesta syntyvän mehun määrää.

Valitse appelsiineja, sitruunoita ja limettejä, joiden kuori on kirkkaanväriäinen. Parhaat hedelmät ovat tiiviitä, täyteläisiä ja kokoonsa nähden painavia. Kuoressa olevat pienet ruskeat pisteet eivät pilaa hedelmän makua. Älä käytä sitruunoita tai limettejä, joiden kuori on erittäin kova tai ohut.

Greippien kuoren tulisi olla hieno, ohutkuviainen ja kirkkaanväriäinen. Mitä ohuempi kuori on, sitä mehukkaampi hedelmä on. Vaaleanpunaisen greipin mehu sisältää enemmän A-vitamiinia kuin valkoisen greipin mehu.

## HYÖDYT

Sitrushedelmien mehut ovat erinomaisia C-vitamiinin lähteitä, mutta mehun vitamiinipitoisuus alkaa vähentyä puristuksen jälkeen. Tuoreen hedelmän mehu menettää 20 % C-vitamiinipitoisuudestaan vuorokauden kuluessa. Mehua on parhaimmillaan vastavalmistettuna. Vastapuristettu mehu on maukkaampaa kuin kaupasta ostettu valmis mehu. Vastapuristettu mehu antaa resepteihisi enemmän makua.

## SITRUSPURISTIMEN KÄYTTÖ

1. Aseta sitruspuristin puhtaalle ja kuivalle tasolle.
2. Poista kansi (1).
3. Valitse puristuskartio, joka on mitoiltaan sopivin puristettavan sitrushedelmän koolle.
4. Leikkaa puristettavat sitrushedelmät puoliksi vaakasuuntaan.
5. Aseta hedelmä keskelle puristuskartion yläosaa. Paina kämmenesi hedelmän päälle.
6. Paina hedelmää kädelläsi voimakkaasti ja jatkuvasti puristuskartiota. Moottori ja puristusmekanismi käynnistyvät.

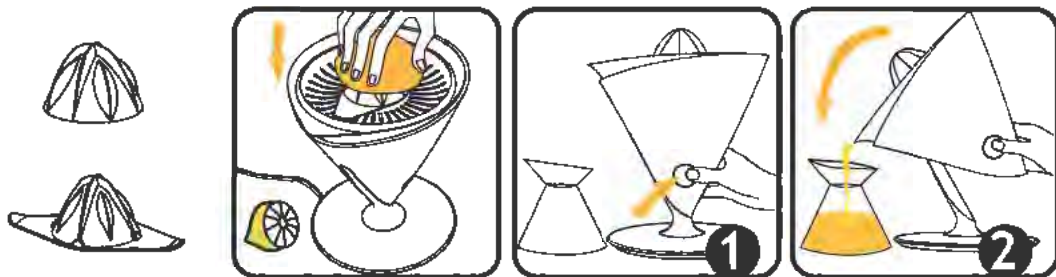
HYÖDYLLISIÄ NEUVOJA: LIIKUTA HEDELMÄÄ PUOLELTA TOISELLE PURISTUSKARTIOTA VASTEN PURISTUKSEN AIKANA SAADAKSESI MAHDOLLISIMMAN PALJON MEHUA. SAAT ENEMMÄN MEHUA HUONEENLÄMMÖSSÄ SÄILYTETYISTÄ HEDELMISTÄ.

HUOMIO: ÄLÄ PAINA LIIAN KOVAA, ETTEI MOOTTORI PYSÄHDY.

7. Nosta hedelmä sitruspuristimen puristuskartiosta. Moottori pysähtyy automaattisesti.
8. Kun alat tuntea puristuskartion kaaret sitrushedelmän kuoren läpi, poista hedelmä puristuskartiosta ja toista kohtia 4, 5 ja 6 toiselle hedelmänpuolikkaalle.
9. Kun olet puristanut muutamien hedelmien, siivilä (5) täyttyy hedelmälihasta ja siemenistä.
10. Poista puristuskartiota (2) ja (3) ja siivilä (5) ja tyhjennä niistä hedelmäliha ja siemenet.
11. Huuhtelee kohdassa 10 mainitut osat ja toista kohtia 4, 5 ja 6, kunnes puristettua mehua on haluamasi määrä.
12. Kun mehun taso ulottuu siivilän (5) uriin, mehuastia (6) on täysi ja tulee tyhjentää.

13. Kuinka mehu kaadetaan astiasta (6)? Helposti erityisesti VITA-sitruspuristimelle suunnitellun kääntyvän BUGATTI-kaatojärjestelmän avulla.

- a) Aseta BUGATTI-lasikannu (10), niin että kaatonokka on mehuastian (6) suuntainen (voit käyttää myös lasia, joka on alle 12,5 cm korkea).
- b) Sitruspuristimen yläosasta ei tarvitse poistaa mitään osia (lukuunottamatta kantta (1) ja lasikannun kantta).
- c) Paina painiketta (8) voimakkaasti, kunnes moottoriosaa (9) alkaa kääntyä (kuva 1).
- d) Kun painiketta (8) on painettu, moottoriosaa (9) kääntyy ainoastaan muutaman senttimetrin (kuva 1).
- e) Nosta moottoriosaa (9) varoen kädelläsi kaataaksesi mehun kannuun tai lasiin. Älä tee tätä liikettä liian nopeasti, että mehua roisku (kuva 2).
- f) Moottoriosan (9) kääntyminen pysähtyy kiinteään kohtaan. Voit kaataa kaiken mehun astiasta (6).
- g) Jos kaadat sitruspuristimesta mehua useaan lasiin, voit välillä asettaa moottoriosan (9) pystyasentoon kääntämällä moottoriosaa (9) varoen alaspäin, kunnes se lukkiutuu alustaan. Kuulet naksahduksen, kun moottoriosaa on oikein pystyasennossa.
- h) Jos menetät otteen sitruspuristimen moottoriosasta (9) sen kääntöliikkeen aikana, jousijärjestelmä estää sitruspuristimen iskeytymisen alustan vartta vasten. Tässä tapauksessa roiskumista ei voida estää 100 %:sesti.



## Puhdistus ja huolto

IRROTA PISTOTULPPA AINA PISTORASIASTA, KUN ET KÄYTÄ SITRUSPURISTINTA JA ENNEN PUHDISTUSTA. ÄLÄ IRROTA PISTOTULPPAA PISTORASIASTA SÄHKÖJOHDOSTA VETÄMÄLLÄ. ÄLÄ UPOTA SITRUSPURISTINTA, SÄHKÖJOHTOA TAI PISTOTULPPAA OSITTAIN TAI KOKONAAN VETEEN TAI MUIHIN NESTEISIIN.

- 1) Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen sitruspuristimen puhdistusta. Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta sähköjohdosta vetämällä.
- 2) Puhdista sitruspuristin välittömästi käytön jälkeen, ettei hedelmäliha kuivu ja vaikeuta puhdistusta tai tahraa siihen koskevia osia.
- 3) Kun olet poistanut mehuastian (6) moottoriosasta (9), voit poistaa kaikki osat, irrottaa ne toisistaan ja huuhdella.
- 4) Huuhtelun jälkeen voit asettaa osista suuren (2) ja pienen puristuskartion (3), ruostumattomasta teräksestä valmistetun siivilän (5) ja mehuastian (6) astianpesukoneen yläkoriin. Astianpesukonetta käytettäessä TULEE KÄYTTÄÄ AINOASTAAN VIILEÄÄ PESUOHJELMAA ja mietoa pesuainetta, sillä osien muovipinnat saattavat vääntyä tai naarmuuntua. Takuu ei kata vaurioita, jotka ovat seurausta tässä kappaleessa suositellusta poikkeavan pesuohjelman käytöstä.
- 5) Varmista, etteivät moottoriosia (9) tai sähköjohto ja pistotulppa (7) ole kosteita. Puhdista moottoriosia (9) pehmeällä ja kostealla pyyhkeellä ja kuivaa. Älä käytä hankaavia pesuaineita.
- 6) Kun mehuastia (6), siivilä (5), puristuskartiot (3) ja (2) ja kansi (1) ovat puhtaita ja kuivia, asenna ne takaisin moottoriosaan (9).
- 7) Varmista ennen sitruspuristimen uutta käyttöä, että kaikki sen osat on asennettu ja kuivattu täydellisesti (ennen kaikkea moottoriosia (9)).

## Vianetsintä

Jos VITA-sitruspuristimessa on vaurioita tai vikaa tai epäilet niitä, irrota pistotulppa välittömästi pistorasiasta.

Ellet onnistu korjaamaan vikaa tämän käyttöohjeen ohjeiden avulla, ota yhteys CASABUGATTI -asiakaspalveluun. Virheellisesti suoritettut korjaukset aiheuttavat vakavia vaaratilanteita käyttäjälle. Valmistaja vapautuu kaikesta vastuusta ja takuu raukeaa, jos vauriot ovat seurausta virheellisestä korjauksesta.

### VARAOSAT

Voit tilata ja vaihtaa seuraavat osat:

kansi (1 = koodi 55VITA001, puristuskartiot (2 = koodi 55VITA002) ja (3 = koodi 55VITA003), ruostumattomasta teräksestä valmistettu siivilä (5 = koodi 55VITA005A), mehuastia (6 = koodi 55VITA006) ja lasikannu (10 = koodi 55VITA100).

Moottori ei käynnisty.

Moottoriosan (9) ei pysy pystyasennossa.

Pistotulppaa ei ole asetettu asianmukaisesti pistorasiaan.

Toimitettu sähkö ei vastaa laitteen pohjassa olevassa kilvessä annettua arvoa.

Puristuskartiota (2) ja (3) ei ole asennettu asianmukaisesti moottoriakseliin.

Moottoriosan (9) alla oleva lukitustappi on lukkiutunut siihen. Paina painiketta (8) muutaman kerran vapauttaaksesi sen.

Tarkista, että pistotulppa on asetettu asianmukaisesti pistorasiaan.

Tarkista, että kiinteistön sähköjärjestelmässä on sähköä.

Tarkista, että kaikki osat kuten puristuskartio (2) ja (3) ja siivilä (5) on asennettu asianmukaisesti. Varmista, että painat hedelmää riittävän voimakkaasti puristuskartiota vasten antaaksesi moottorille käynnistyssignaalin.

Kun lukitustappi ei ole kiinni moottoriosassa, tarkista että se on täysin puhdas ja ettei siinä ole likaa, joka aiheuttaa kitkaa moottoriosan (9) sisällä olevan reiän kanssa.

# Takuu

- 1) Takuu kattaa laitteen osien veloituksettoman vaihdon tai korjauksen, jos niissä todetaan valmistusvikoja.
- 2) Ellei vikaa voida korjata tai sama vika toistuu, valmistaja vaihtaa laitteen yksinomaisen arvionsa mukaisesti.
- 3) Takuu ei kata vaurioita, jos ne ovat seurausta:
  - a) sopimattomasta tai virheellisestä käytöstä
  - b) tahattomista rikkoutumisista johtuvista vioista ja laiminlyönnistä
  - c) ohjeiden ja varoitusten noudattamatta jättämisestä tai virheellisestä asennuksesta tai huollosta
  - d) valtuuttamattomien henkilöiden suorittamista huolloista ja/tai muutoksista
  - g) ei-alkuperäisten varaosien käytöstä
  - h) kuljetuksesta
- i) mistä tahansa olosuhteesta, johon ei liity laitteen valmistusvikoja. Kaikki muut vaatimukset poissuljetaan, elleivät ne ole lakisääteisiä.
- 4) Takuu ei kata vaurioita, jotka ovat seurausta virheellisestä käytöstä tai käytöstä, joka ei sisällä kotitalouskäyttöön.
- 5) Valmistaja vapautuu kaikesta vastuusta, jos ihmisiin, kotieläimiin tai esineisiin kohdistuneet vauriot suorasti tai epäsuorasti johtuvat käyttöohjeessa annettujen, erityisesti laitteen asennusta, käyttöä ja asennusta koskevien turvamääräysten noudattamatta jättämisestä.
- 6) Vaihto tai korjaus ei katkaise takuu-aikaa.  
Takuu ei kata kulutusmateriaalien kuten puristuskartion (2) ja (3), siivilän (5), tiivisteiden jne. vaihtoa.
- 7) Takuun voimassaoloaika vahvistetaan ostokuitissa olevalla päivämäärällä ja CASA BUGATTI -yrityksen vastaanottamalla takuulipukkeella.

## ASIAKASPALVELU

Jos laite vaurioituu, ota yhteys valtuutettuun BUGATTI-jälleenmyyjään, joka toimittaa sen valmistajalle. Ostaja vastaa kaikista rahti- ja/tai lähetyskuluista sekä takuunalaisten että ei-takuunalaisten korjausten yhteydessä. Pyri säilyttämään laitteen pakkaus mahdollista lähetystä varten.



## LAITTEEN OIKEAA LOPPUKÄSITTELYÄ KOSKEVAT VAROITUKSET EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVIN 2002/96/EY MUKAAN

Laite tulee hävittää hyötyikänsä päätyttyä erillään tavallisista yhdyskuntajätteistä. Laite voidaan toimittaa asianmukaiseen kunnalliseen keräyspisteeseen tai palauttaa jälleenmyyjälle, joka tarjoaa tämän palvelun. Kodinkoneen erillinen loppukäsittely auttaa välttämään haitallisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia, edistää valmistusmateriaalien talteenottoa ja on tärkeä keino säästää energiaa ja resursseja. Laitteessa oleva tunnus osoittaa, että kodinkoneet tulee loppukäsittellä erillään muista jätteistä.

# VIKTIGA ANVISNINGAR

Bäste kund,

vi tackar dig för att du har valt citruspressen VITA från Casa Bugatti. Såsom alla hushållsapparater måste även denna citruspress användas med försiktighet så att det inte uppstår personsador eller skador på citruspressen.

## LÄS ALLA ANVISNINGAR FÖR MONTERING, ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL SAMT SÄKERHETSANVISNINGARNA NOGGRANT INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN.

DEN SOM INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT BRUKSANVISNINGEN HELT OCH HÅLLET SKA INTE ANVÄNDA CITRUSPRESSEN.

### VIKTIGT!

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella skador som beror på:

- felaktigt bruk av apparaten eller att apparaten har använts för andra ändamål än den är avsedd för
- reparationer som har utförts av icke behörig personal
- användning av piratreservdelar och -tillbehör.

### Användning av bruksanvisningen

Kontakta CASA BUGATTI kundservice för ytterligare information eller vid problem som inte beskrivs i bruksanvisningen.

**VAR RÄDD OM BRUKSANVISNINGEN** Tänk på att den ska lämnas över till den nye ägaren om du säljer eller överlåter apparaten.

Om bruksanvisningen skulle komma bort innan du börjar använda apparaten kan du beställa en ny via CASA BUGATTI kundservice. Du kan även skicka ett e-postmeddelande till [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it)

Bilderna som det hänvisas till i texten finner du på omslagets insida.

Vik ut omslaget när du läser bruksanvisningen.



# Innehåll

Sid. 135

Tekniska data

Sid. "

Beskrivning av citruspressens delar

Sid. 136-138

Säkerhetsanvisningar

Sid. 139

Montering och förberedelser inför användning

Sid. 140-141

Råd och rekommendationer för användning

Sid. 142

Rengöring och skötsel

Sid. 143

Felsökning

Sid. 144

Garanti

## Tekniska data

Nätspänning	Se typskylten på apparatens undersida.
Märkeffekt	Se typskylten på apparatens undersida.
Citruspressens mått	Ø 22,5 x H 29 cm (Ø 8 ¾ " x 11 ½ ") ca.
Glaskaraffens mått	Ø 13,5 x H 12,5 cm (Ø 5 ¼ " x h5 ") ca.
Motorenhet	Förkromad Zamak-legering + ABS - karaff i glas
Vikt	Ca. 2,9 kg
Sladdens längd	Ca. 1 m
Överhettningsskydd	Inbyggt i överensstämmelse med amerikanska och kanadensiska standarder.

## Beskrivning av citruspressens delar

- ① Lock i PC - skyddar mot damm
- ② Stor presskon - passar för större citrusfrukter (apelsiner och grapefrukter)
- ③ Liten presskon - passar för mindre citrusfrukter (citroner, limefrukter och små apelsiner)
- ④ Skrapor - i ett enda stycke. Sitter längst ned på den lilla presskonen (3): förhindrar ansamling av fruktkött i silen (5) och hjälper till att pressa ut mer fruktjuice ur fruktköttet
- ⑤ Sil i massivt rostfritt stål 18/10 - filtrerar fruktkött och kärnor
- ⑥ Juicebehållare - rymmer 0,6 l
- ⑦ Sladd med stickkontakt
- ⑧ Knapp för upplåsning - Bugattis roterande upphållningssystem
- ⑨ Motorenhet
- ⑩ Glaskaraff på ca. 0,6 l



# SÄKERHETSANVISNINGAR

**LÄS HELA BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT. APPARATEN FÅR ENDAST ANVÄNDAS AV VUXNA SOM KÄNNER TILL OCH FÖRSTÅR HUR DEN SKA ANVÄNDAS.**

**VAR RÄDD OM BRUKSANVISNINGEN.**

**1. LÄS HELA BRUKSANVISNINGEN.**

**2. DOPPA INTE NED CITRUSPRESSEDEN, SLADDAR, ELLER STICKKONTAKTER I VATTEN ELLER ANDRA VÄTSKOR, VARE SIG HELT ELLER DELVIS. DET KAN UPPSTÅ ALLVARLIGA PERSONSKADOR, ELSTÖTAR OCH BRAND.**

**3. Citruspressen är ENDAST AVSEDD FÖR HUSHÅLLSBRUK.**

Använd inte apparaten för andra ändamål än den är avsedd för. Gör inga tekniska ändringar på apparaten. Det kan vara förenat med risker.

4. Var mycket uppmärksam om du använder apparaten när barn finns i närheten. Apparaten ska inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk och mental funktionsförmåga eller personer som inte är väl förtrogna med eller har erfarenhet av hur apparaten används. Apparaten ska endast användas av vuxna som har läst igenom bruksanvisningen och förstår hur apparaten ska användas.

5. Användning av andra förlängningssladdar än de som tillverkaren rekommenderar eller tillhandahåller kan förorsaka brand, elstötar eller allvarliga skador.

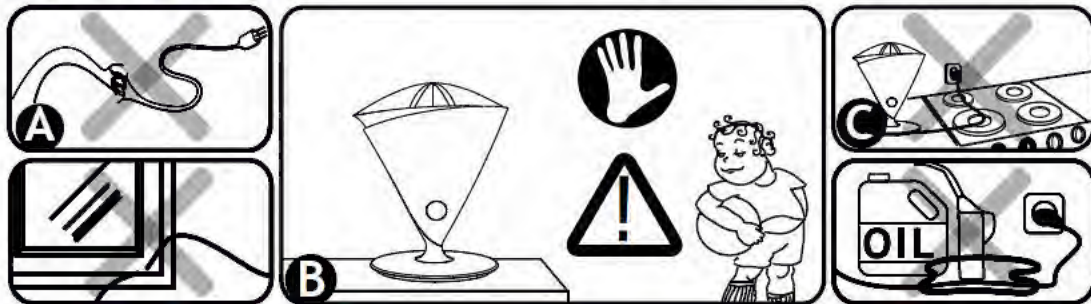
6. Vidrör aldrig några spänningsförande delar. De kan ge elstötar med allvarliga personskador till följd. Anslut citruspressen till ett eluttag med lämplig spänning. Kontrollera att spänningen överensstämmer med värdet på typskylten på apparatens undersida. Använd inte apparaten med bara eller våta fötter.

7. Fig. A: Sladd. Apparaten levereras med en kort sladd för att minska risken att sladden fastnar eller trasslar ihop sig med längre sladdar. Längre löstagbara sladdar eller förlängningssladdar går att erhålla. Vänd dig till en BEHÖRIG TEKNIKER för erforderliga installationer. ANVÄND INTE adaptrar eller reducerstycken.

Vid användning av en längre sladd eller förlängningssladd ska dessa uppvisa följande egenskaper:

a) Sladdens eller förlängningssladdens elektriska egenskaper ska överensstämma med värdena på typskylten på citruspressens undersida.

- b) Låt inte förlängningsladdan sticka ut eller hänga ned från köksskåp, bord eller hyllor så att barn kan komma åt den.
- c) Placera inte citruspressen på eller nära en varm gasspis, elspis eller ugn.
- d) Använd inte citruspressen utomhus.
- e) Låt inte sladdarna hänga ned från bordskanten eller köksbänken. Se även till att sladdarna inte kommer i kontakt med några varma ytor.
- f) Låt bli att använda apparaten om det har uppstått fel eller någon typ av skador på apparaten. Lämna apparaten till närmaste auktoriserade serviceverkstad för kontroll, reparation eller justering.
- g) Om sladden eller stickkontaktarna är skadade, ska de bytas ut av tillverkaren eller tillverkarens kundservice eller av en behörig fackman, så att alla potentiella risker förhindras. Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan förorsaka brand, elstötar och personskador.



8. Fig. B: Försäkra dig om att barn inte kan komma åt och leka med citruspressen. Barn förstår inte att elektriska apparater kan vara farliga.

Placera citruspressen på en plant underlag. Kontrollera att fötterna står säkert och stadigt på underlaget så att citruspressen inte kan välta.

Placera inte citruspressen på varma ytor eller i närheten av öppen eld.

9. Fig. C: Stick inte in fingrarna eller köksredskap eller andra verktyg i citruspressen när den är igång. Om något redskap sticks in i citruspressen när denna är igång kan det uppstå allvarliga personskador och dessutom kan citruspressen förstöras.

10. Fig. D: För att citruspressen ska fungera korrekt bör den placeras på ett plant underlag. Utrymmet där den placeras ska vara rent, belysningen ska vara god och det ska finnas ett lättåtkomligt eluttag. Se till att citruspressen står minst 10 cm från väggen.

11. Dra ut stickkontakten (7) ur eluttaget när apparaten inte används, när delar tas bort samt vid rengöring.

12. Fig. E: Vidrör aldrig citruspressen med våta/fuktiga händer eller en våt/fuktig trasa. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget när apparaten inte används och vid rengöring.

Dra inte ut stickkontakten ur eluttaget genom att dra i sladden. Ta alltid för vana att dra ut stickkontakten när du tar bort eller monterar de enskilda delarna. Rengör apparaten med en torr eller lätt fuktad mjuk trasa. Tillsätt några droppar mildt diskmedel (använd aldrig lösningsmedel).

Rengör citruspressen endast utvändigt.

13. Apparaten måste övervakas i samband med användning.

14. Vidrör aldrig några rörliga delar.

15. Försök inte att ta bort säkerhetsanordningarna. Det kan uppstå allvarliga personskador och dessutom kan apparaten

förstöras.

16. Dra omedelbart ut stickkontakten ur eluttaget vid uppkomst av fel eller driftstörningar. Detsamma gäller om du misstänker att apparaten har blivit skadad efter att ha ramlat ned på golvet. Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt.

Reparationer kan ombesörjas av CASA BUGATTI kundservice. Kontakta din återförsäljare och/eller CASA BUGATTI kundservice.

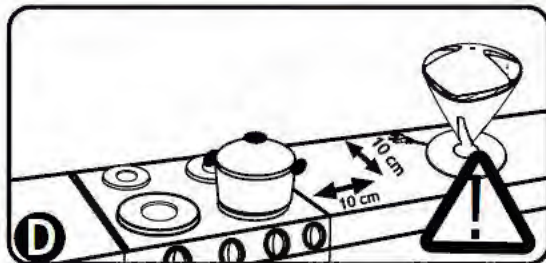
17. Kolsyresläckare (CO<sub>2</sub>) ska användas i händelse av brand. Använd inte vatten eller pulversläckare.

## SPARA BRUKSANVISNINGEN

**VIKTIGT! DENNA INFORMATION GÄLLER ENDAST DEN AMERIKANSKA/KANADENSISKA VERSIONEN.**

Apparaten har en polariserad stickkontakt (det ena stiftet är bredare än det andra). Stickkontakten kan endast sättas i eluttaget på ett enda sätt för att minimera risken för elstötar. Vänd på stickkontakten om den inte passar i eluttaget.

Kontakta en behörig elektriker om stickkontakten inte passar alls. **GÖR INGA ÄNDRINGAR** på stickkontakten.



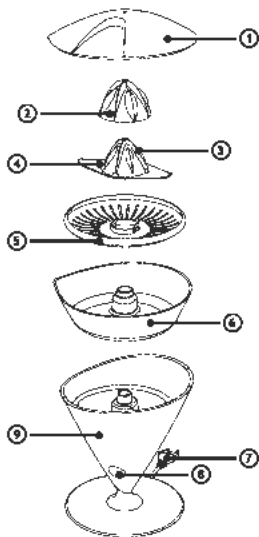
## Montering och förberedelser inför användning

Originalförpackningen är framtagen för postförsändelse. Spara förpackningen. Den kan behövas om du måste returnera citruspressen till återförsäljaren. Iaktta ovanstående säkerhetsanvisningar till fullo innan du monterar citruspressen.

Packa upp citruspressen ur förpackningen och kontrollera att den är i perfekt skick. Kontrollera att det inte har råkat komma in material, emballagedelar, garantisedlar eller liknande inuti motorenheten (9), presskonerna (2 och 3), springorna och hålen i silen (5) och juicebehållaren (6) i samband med transporten och uppackningen. Håll plastpåsar för citruspressen och dess delar utom räckhåll för barn. De utgör en kvävningrisk.

Sätt inte i stickkontakten i eluttaget förrän apparaten är korrekt och fullständigt monterad. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget när apparaten inte används.

Diska följande delar innan apparaten används för första gången: locket (1), presskonerna (2 och 3), silen (5), juicebehållaren (6) och glaskaraffen (10). Diska delarna med ett mildt diskmedel som inte är slipande eller frätande. Skölj omsorgsfullt rent och torka noggrant. Använd en mjuk och torr trasa för att ta bort damm på motorenheten (9).



Montera alla delar när du har diskat och torkat dem. OBS! SKÖLJ ALDRIG AV motorenheten (9) med vatten. Dra ut stickkontakten (7) ur eluttaget innan du tar bort eller monterar någon av apparatens delar.

1) Placera juicebehållaren (6) ovanpå citruspressen med pipan i linje med motorenheten (9).

2) Placera silen i rostfritt stål (5) ovanpå juicebehållaren (6). Försäkra dig om att den monteras korrekt.

3) Placera den LILLA presskonen (3) ovanpå motoraxeln. Försäkra dig om att den monteras korrekt.

4) Placera den stora presskonen (2) ovanpå den lilla presskonen (3).

5) Sätt på locket (1) på motorenheten (9).

6) Kontrollera att motorenheten (9) är placerad i vertikalt läge. Försäkra dig också om knappen (8) slår till så att motorenheten blir korrekt fastlåst på basplattan

7) Anslut citruspressens stickkontakt (7) till ett eluttag vars spänning överensstämmer med värdet på typskylten på apparatens undersida. Använd aldrig defekta eller skadade sladdar. Om du använder förlängningsladd måste du först kontrollera att den är i korrekt skick (iaktta Säkerhetsanvisningarna noggrant). Spänningsförande delar får aldrig komma i kontakt med vatten. Det kan bli kortslutning. Iaktta noggrant samtliga säkerhetsanvisningar i punkterna ovan.

8) Citruspressen är nu klar för att användas.

# Råd och rekommendationer för användning

## TIPS OCH RÅD

Välj färska citrusfrukter med fast konsistens (ej mjuka). De är mycket saftigare. Tvätta noggrant citrusfrukternas skal innan de pressas för att få bort bekämpningsmedel och smutsrester från transporten. Rumstempererade citrusfrukter ger mera juice jämfört med kylskåpskalla. Rulla frukten med handflatan på skärbrädan minst två gånger.

Välj apelsiner, citroner och limefrukter med glänsande skal. De bästa är de som är stora och fasta samt tunga i förhållande till storleken. Små bruna prickar på skalet inverkar inte på smaken. Undvik citroner eller limefrukter med mycket hårt eller tunt skal.

Grapefrukterna ska ha ett tunt, slätt skal utan djupa gropar och ha en vacker färg. Ju tunnare skal, desto saftigare frukt. Fruktjuicen från den röda grapefrukten innehåller mer A-vitamin än den från den blonda grapefrukten.

## FÖRDELAR

Juice från citrusfrukter är rik på C-vitamin, men tänk på att vitamininnehållet minskar successivt efter pressningen. Av C-vitaminerna i färskpressad juice försvinner 20 % inom ett dygn. Den bästa juicen är den som avnjuts direkt efter pressningen. Färskpressad juice är betydligt smakrikare jämfört med den färdigpressade juice som du köper i handeln. Färskpressad juice ger mer smak till dina maträtter.

## ANVÄNDNING AV CITRUSPRESSEN

1. Placera citruspressen på ett rent och torrt underlag.
2. Ta bort locket (1).
3. Välj presskon utifrån storleken på citrusfrukterna som du tänker pressa.
4. Halvera citrusfrukterna som ska pressas.
5. Placera frukthalvan mitt på presskonens topp. Lägga din handflata på frukten.
6. Pressa frukten mot presskonen. Tryck med ett stadigt och konstant tryck så att motorn startar och därmed pressningsmekanismen.

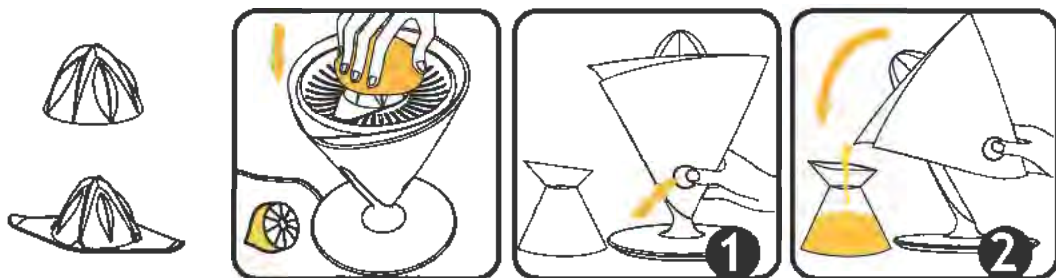
**PRAKTISKA RÅD: FÖR FRUKTEN FRÅN DEN ENA SIDAN PÅ PRESSKONEN TILL DEN ANDRA UNDER PRESSNINGEN FÖR ATT PRESSA UT SÅ MYCKET JUICE SOM MÖJLIGT. RUMSTEMPERERADE FRUKTER ÄR SAFTIGARE OCH GER SÅLEDES MERA JUICE.**

**VIKTIGT! TRYCK INTE SÅ HÅRT ATT MOTORN STANNAR.**

7. Citruspressen stannar automatiskt när du lyfter upp frukten från presskonen.
8. Ta bort frukten från presskonen så fort du känner presskonens kantiga form genom citrusfruktens skal. Upprepa sedan steg 4 - 6 med en ny frukthalva.
9. När du har pressat några frukter kommer det att vara fullt med fruktkött och kärnor i silen (5).
10. Ta bort presskonerna (2 och 3) och silen (5) och töm ut fruktkött och kärnor.
11. Skölj delarna som omnämns i steg 10 under vatten. Upprepa sedan steg 4 - 6 tills önskad mängd juice har erhållits.

12. När juicenivån når upp till springorna på silen (5) är juicebehållaren (6) full och måste då tömmas.  
13. Hur töms juicebehållaren (6)? Det är mycket enkelt tack vare BUGATTI roterande upphällningssystem som är särskilt framtaget för VITA.

- a) Placera BUGATTI glaskaraff (10) mitt för juicebehållarens (6) pip. (Det går även bra att använda ett glas, men kom då ihåg att det får vara max. 12,5 cm högt).
- b) Det behöver inte tas bort någon del från citruspressens övre del (förutom locket (1) och glaskaraffens lock).
- c) Tryck hårt på knappen (8) tills motorenheten (9) börjar rotera (fig. 1).
- d) När knappen (8) trycks in roterar motorenheten (9) av sig själv några centimeter (fig. 1).
- e) Lyft motorenheten (9) försiktigt med handen så att du kan hälla över juicen i karaffen eller glaset. Utför inte denna rörelse för snabbt för att undvika att juicen skvätter ut (fig. 2).
- f) Motorenheten (9) roterar till ett fast ändläge så att all juice i juicebehållaren (6) töms ut.
- g) Du kan hälla upp lite juice i taget genom att placera motorenheten (9) i vertikalt läge upprepade gånger. Du vrider bara försiktigt på motorenheten (9) tills den låses fast på basplattan och håller sedan upp på nytt. Ett klickljud talar om att motorenheten är korrekt fastlåst i vertikalt läge.
- h) Om du skulle råka tappa taget om motorenheten (9) när den håller på att rotera, förhindrar ett system med fjädrar att citruspressen slår emot basplattans arm. I detta fall går det inte undvika till 100 % att juice skvätter ut.



## Rengöring och skötsel

**DRA ALLTID UT STICKKONTAKTEN UR ELUTTAGET NÄR APPARATEN INTE ANVÄNDS OCH VID RENGÖRING. DRA INTE UT STICKKONTAKTEN UR ELUTTAGET GENOM ATT DRA I SLADDEN. DOPPA INTE NED CITRUSPRESSEN, SLADDAR ELLER STICKKONTAKTER I VATTEN ELLER ANDRA VÄTSKOR.**

- 1) Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget innan du rengör citruspressen. Dra inte ut stickkontakten ur eluttaget genom att dra i sladden.
- 2) Det rekommenderas att rengöra citruspressen direkt efter användning. Intorkade rester av fruktkött är svåra att få bort och de kan dessutom missfärga de ytor som de kommer i kontakt med.
- 3) När du lyfter upp juicebehållaren (6) från motorenheten (9) kan du ta bort alla använda delar, plocka isär och skölja dem.
- 4) När du har sköljt av alla delar, d.v.s. den stora presskonen (2), den lilla presskonen (3), silen i rostfritt stål (5) och juicebehållaren (6) kan du placera dem i den övre korgen i diskmaskinen. Vid diskning i diskmaskin får du **ENDAST KÖRA ETT DISKPROGRAM PÅ LÅG TEMPERATUR**. Använd ett mildt maskindiskmedel så att delarnas plastytor inte deformeras eller repas. Garantin omfattar inte skador som uppstått när andra diskprogram har använts än de som rekommenderas i detta avsnitt.
- 5) Motorenheten (9) och sladden med stickkontakt (7) får aldrig lämnas fuktiga. Rengör motorenheten (9) med en mjuk och fuktig trasa och torka sedan torrt. Använd inte slipande rengöringsmedel.
- 6) Placera de rengjorda och torra delarna d.v.s. juicebehållaren (6), silen (5), presskonerna (2 och 3) och locket (1) på motorenheten (9).
- 7) Kontrollera att citruspressens alla delar är korrekt monterade och att de är helt torra, i synnerhet motorenheten (9) innan du använder citruspressen på nytt.

## Felsökning

Dra omedelbart ut stickkontakten ur eluttaget vid fel eller driftstörningar på citruspressen VITA eller om du misstänker att denna inte fungerar korrekt.

Om du inte lyckas åtgärda felet genom att följa anvisningarna i bruksanvisningen kan du kontakta CASA BUGATTI kundservice. Felaktigt utförda reparationer medför allvarliga risker för användaren. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador som orsakas av felaktigt utförda reparationer. I dessa fall bortfaller dessutom garantin.

### RESERVDELAR

Följande delar kan beställas och bytas ut:

Lock (1 = art.nr 55VITA001), presskoner (2 = art.nr 55VITA002) och (3 = art.nr 55VITA003), sil i rostfritt stål (5 = art.nr 55VITA005A), juicebehållare (6 = art.nr 55VITA006) och glaskaraff (10 = art.nr 55VITA100).

Motorn startar inte.

Motorenheten (9) kan inte placeras i vertikalt läge.

Stickkontakten är inte korrekt isatt i eluttaget.

Strömtillförseln överensstämmer inte med värdet på typskylten på apparatens undersida.

Presskonerna (2 och 3) är inte korrekt monterade på motoraxeln.

Låsstiftet under motorenheten (9) har fastnat. Tryck på knappen (8) några gånger för att få det att lossna.

Kontrollera att stickkontakten är ordentligt isatt i eluttaget.

Kontrollera att det inte är strömavbrott i din fastighet.

Kontrollera att alla delar som t.ex. presskonerna (2 och 3) och silen (5) är korrekt monterade. Försäkra dig om att du trycker tillräckligt hårt med handflatan på frukthalvan så att motorn får signalen att den ska börja arbeta.

När låsstiftet inte sitter i motorenheten, kontrollera att det är helt rent och att ingen smuts orsakar friktion med hålet i motorenheten (9).



# Garanti

- 1) Garantien omfattar kostnadsfria byten eller reparationer av apparatens delar som är behäftade med fabriktionsfel.
- 2) Om felet inte går att åtgärda eller om samma fel återkommer kommer apparaten, efter tillverkarens val, att bytas ut mot en ny.
- 3) Garantien omfattar inte skador som beror på:
  - a) olämplig eller felaktig användning
  - b) missöden eller ovarsam hantering
  - c) försummelse av anvisningarna och säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen, felaktig montering och skötsel
  - d) service och/eller ändringar som har utförts av icke behörig personal
  - e) användning av piratreservdelar
  - f) transport
  - g) andra omständigheter som inte kan klassas som fabriktionsfel. Alla övriga anspråk utöver garantien uteslutes såvida annat inte är stadgat i lagen.
- 4) Garantien täcker inte skador som orsakas av felaktig användning och i synnerhet om apparaten har använts för annat ändamål än för hushållsbruk.
- 5) Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella skador, såväl direkta som indirekta, på människor, husdjur och föremål, som beror på försummelse av säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen, i synnerhet anvisningarna som berör apparatens montering, användning och skötsel.
- 6) Ett eventuellt byte eller reparation av apparaten förlänger inte garantitiden.  
Garantien täcker inte byte av förbrukningsdelar/-material: presskonerna (2 och 3), silen (5), packningar o.s.v.
- 7) Garantien är giltig från det datum som anges på inköpskvittot och när den ifyllda garantisedeln har kommit CASA BUGATTI till handa.

## KUNDSERVICE

Vid fel på apparaten ska du vända dig till en auktoriserad BUGATTI återförsäljare som kan returnera apparaten till tillverkaren. Kunden svarar för fraktkostnaderna vare sig reparationerna omfattas eller inte av garantien. Spara om möjligt apparatens originalförpackning med tanke på en ev. försändelse.



### ANVISNINGAR FÖR KORREKT KASSERING AV APPARATEN ENLIGT DIREKTIV 2002/96/EG

Apparaten får inte kasseras som vanligt hushållsavfall. Den ska istället lämnas in på kommunens återvinningscentral som tar hand om elektriskt och elektroniskt avfall. Apparaten kan även lämnas till återförsäljaren som ombesörjer denna service. Genom att lämna in din apparat för källsortering hjälper du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och hälsa, vilket däremot blir följden om apparaten inte källsorteras på rätt sätt. Källsorteringen gör det även möjligt att återvinna materialen som apparaten är tillverkad av, vilket innebär en betydande energi- och resursbesparing. Apparaten är försedd med symbolen med en överkryssad soptunna. Symbolen anger att apparaten inte får kasseras som hushållsavfall utan ska lämnas till en speciell återvinningscentral för elektriskt och elektroniskt avfall.

# VIGTIGE ADVARSLER

Kære kunde.

Tak for at have valgt VITA citruspresseren fra CASA BUGATTI. I lighed med alle andre elektriske husholdningsapparater skal citruspresseren benyttes med forsigtighed for at undgå kvæstelser og materielle skader.

## LÆS OPLYSNINGERNE VEDRØRENDE MONTERING, BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE SAMT SIKKERHEDSFORSKRIFTERNE GRUNDIGT, INDEN APPARATET TAGES I BRUG.

CITRUSPRESSEREN MÅ IKKE BENYTTES AF PERSONER, SOM IKKE HAR NØJE KENDSKAB TIL BRUGSANVISNINGEN.

### ADVARSEL

Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader i tilfælde af:

- forkert brug eller brug i modstrid med de fastsatte formål
- uautoriserede reparationer
- brug af uoriginale reservedele og uoriginalt tilbehør.

### Indhentning af oplysninger i brugsanvisningen

Kontakt venligst CASA BUGATTI vedrørende yderligere oplysninger eller i tilfælde af problemer, som ikke er beskrevet fyldestgørende i brugsanvisningen.

**OPBEVAR BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELIGT.** Husk at videregive den til personer, som skal benytte apparatet efterfølgende. Hvis brugsanvisningen bliver væk, inden apparatet tages i brug, kan en ny bestilles hos CASA BUGATTI kundeserviceafdelingen eller ved at sende en e-mail til adressen [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it)

Illustrationerne til teksten findes indvendigt på omslaget. Hold siden åben, mens brugsanvisningen læses.



# Indholdsfortegnelse

- S. 147 Tekniske specifikationer
- S. " Beskrivelse af apparatets dele
- S. 148-150 Sikkerhedsforskrifter
- S. 151 Montering og ibrugtagning
- S. 152-153 Råd og anbefalinger vedrørende brug
- S. 154 Rengøring og vedligeholdelse
- S. 155 Fejlfinding
- S. 156 Garanti

## Tekniske specifikationer

Forsyning	Se typeskiltet i bunden af apparatet
Nominel effekt	Se typeskiltet i bunden af apparatet
Citruspresserens mål	Ø 22,5 x H 29 cm (Ø 8 ¾ " x 11 ½ ") ca.
Glaskandens mål	Ø 13,5 x H 12,5 cm (Ø 5 ¼ " x h5 ") ca.
Hoveddel	Forkromet Zamak-legering og ABS - Glaskande
Vægt	Ca. 2,9 kg
Ledningens længde	Ca. 1,0 m
Overophedningssikring	Indbygget jf. standarderne i USA og Canada

## Beskrivelse af citruspresserens dele

- ① Låg af PC - til beskyttelse mod indtrængning af støv
- ② Stor pressekegle - ideel til store citrusfrugter (appelsiner og grapefrugter)
- ③ Lille pressekegle - perfekt til små citrusfrugter (citroner, lime og små appelsiner)
- ④ Skraber - støbt sammen med bunden af den lille pressekegle (3): Hindrer ophobning af frugtkød i filteret (5) og optimerer presningen af saften fra frugtkødet
- ⑤ Filter af massivt rustfrit stål 18/10 - til filtrering af frugtkød og kerner
- ⑥ Beholder til frugtsaft - kapacitet: 0,6 l frugtsaft
- ⑦ Ledning med stik
- ⑧ Udløserknap - BUGATTI hælde- og drejesystem
- ⑨ Motordel
- ⑩ Glaskande (ca. 0,6 l)

# SIKKERHEDSFORSKRIFTER

**GENNEMLÆS BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELIGT. APPARATET MÅ KUN BENYTTES AF VOKSNE, SOM FORUDGÅENDE ER BLEVET OPLYST OM BRUGEN AF APPARATET.**

**OPBEVAR BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELIGT.**

**1. GENNEMLÆS BRUGSANVISNINGEN.**

**2. SØRG FOR, AT CITRUSPRESSEREN, LEDNINGER OG STIK IKKE BRINGES HELT ELLER DELVIST I KONTAKT MED VÆSKE. HERVED UNDGÅS FAREN FOR ALVORLIGE KVÆSTELSER, ELEKTRISK STØD OG BRAND.**

**3. Citruspresseren er UDELUKKENDE TIL BRUG I PRIVATE HJEM.**

Brug ikke apparatet til andre formål end de oplyste. Udfør under ingen omstændigheder tekniske ændringer, som kan medføre risici.

4. Hold øje, når apparatet benyttes i nærheden af børn. Apparatet må ikke benyttes af børn eller personer med fysiske, sansebegrænsende eller mentale handicaps, eller af personer med manglende kendskab og erfaring. Apparatet må kun benyttes af voksne, som forudgående er blevet oplyst om brugen af apparatet.

5. Brug af uautoriserede forlængerledninger eller forlængerledninger, som ikke sælges af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød eller alvorlige kvæstelser.

6. Berør aldrig de spændingsførende dele. De kan medføre elektrisk stød og alvorlige kvæstelser. Slut citruspresseren til en stikkontakt med passende spænding. Spændingen skal svare til spændingen, der er angivet på typeskiltet i bunden af apparatet. Brug ikke apparatet barfodet eller med fugtige fødder.

7. **Figur A:** Ledning. Apparatet leveres med en kort ledning for at mindske risikoen for at ledningen kan hænge sig fast i ting og personer og vikle sig omkring længere ledninger. Det er muligt at bestille aftagelige ledninger med øget længde samt forlængerledninger. Ledningerne må kun installeres af AUTORISEREDE EL-INSTALLATØRER med nøje overholdelse af sikkerhedskriterierne. BRUG IKKE adaptere eller lignende.

Ved brug af en ledning med øget længde eller en forlængerledning skal ledningerne have følgende karakteristika:

a) Ledningen eller forlængerledningen skal min. have samme tekniske karakteristika som citruspresseren (se typeskiltet i bunden af apparatet).

b) Forlængertledningen må ikke hænge ud over møbler, bord eller hylder. Herved undgås faren for, at børn kan gribe fat i og trække i ledningen.

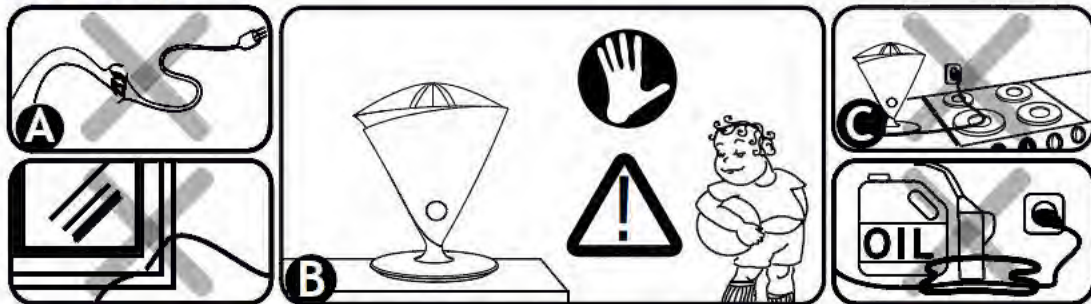
c) Anbring ikke citruspresseren på eller i nærheden af gasblus, elektriske kogeplader eller en ovn.

d) Anvend ikke citruspresseren udendørs.

e) Sørg for, at ledningerne ikke hænger ud over bordets eller køkkenbordets kanter. Sørg for, at de ikke berører varme overflader.

f) Rør ikke apparatet, hvis der er opstået funktionsforstyrrelser, eller hvis apparatet på nogen måde er beskadiget. Indlevér apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter med henblik på undersøgelse, reparation eller justering.

g) Hvis ledningen eller stikkene er beskadiget, skal den/de udskiftes af producenten, et autoriseret servicecenter eller en anden kvalificeret person for at forebygge enhver risiko. Brug af udstyr, som ikke er anbefalet af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød samt kvæstelser.



8. **Figur B:** Kontrollér, at børn ikke kan benytte citruspresseren som legetøj. Børn er ikke i stand til selv at vurdere faren, som er forbundet med elektriske apparater.

Placér citruspresseren på et plant underlag. Kontrollér, at foden står godt fast på underlaget, så citruspresseren ikke kan vælte. Anbring ikke citruspresseren på varme overflader eller i nærheden af åben ild.

9. **Figur C:** Stik ikke hænder, køkkenredskaber eller andre genstande ind i citruspresseren, mens den er i gang. Indsættelse af en hvilken som helst genstand, mens citruspresseren er i gang, kan medføre alvorlige kvæstelser og uoprettelige skader i apparatet.

10. **Figur D:** For at sikre korrekt funktion i citruspresseren anbefales det at placere den på et rent og helt plant underlag med tilstrækkelig belysning og med let adgang til stikkontakten. Placér citruspresseren min. 10 cm fra væggen.

11. Fjern stikket (7) fra stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, samt inden fjernelse af dele og inden rengøring.

12. **Figur E:** Berør under ingen omstændigheder citruspresseren med fugtige/våde hænder eller med en fugtig/våd klud. Fjern altid stikket fra stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og inden det rengøres.

Fjern aldrig stikket fra stikkontakten ved at trække i ledningen. Sørg altid for, at stikket er fjernet fra stikkontakten i forbindelse med fjernelse og anbringelse af de forskellige dele. Apparatet skal rengøres med en blød og tør/let fugtig klud.

Tilsæt et par dråber skånsomt rengøringsmiddel (brug aldrig opløsningsmidler).

Rengør kun citruspresseren udvendigt.

13. Det er nødvendigt at holde opsyn med apparatet i forbindelse med brug.

14. Berør aldrig dele i bevægelse.

15. Forsøg ikke at fjerne sikkerhedsanordningerne. Dette kan medføre alvorlige kvæstelser og materielle skader.

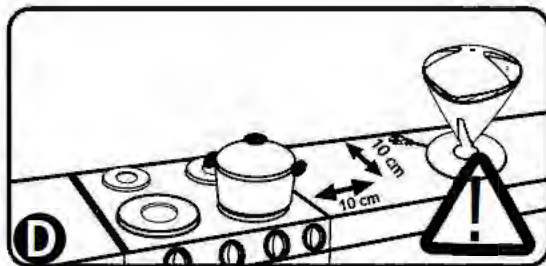
16. Fjern straks stikket fra stikkontakten i tilfælde af funktionsforstyrrelser, defekt eller mistanke om defekt efter fald. Start aldrig apparatet, hvis det er defekt. Reparationerne kan udføres af CASA BUGATTI kundeserviceafdelingen. Kontakt vores forhandler og/eller kontakt CASA BUGATTI kundeserviceafdelingen.

17. Brug en CO2 ildslukker i tilfælde af brand. Brug ikke vand eller en skumslukker.

## OPBEVAR BRUGSANVISNINGEN

### ADVARSEL: BEMÆRKNING VEDRØRENDE VERSION TIL USA/CANADA

Apparatet er udstyret med et polariseret stik (det ene stik er bredere end det andet). For at reducere risikoen for elektrisk stød kan stikket kun indsættes i en retning i stikkontakten. Vend stikket om, hvis det ikke passer perfekt i stikkontakten. Kontakt en autoriseret el-installatør, hvis stikket ikke passer i stikkontakten. ÆNDRE under INGEN omstændigheder stikket.



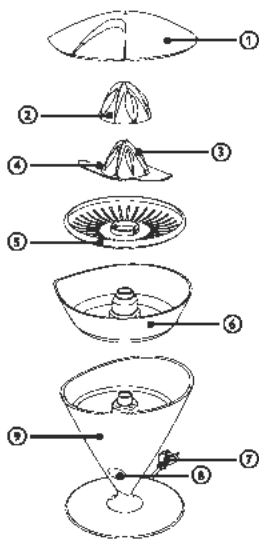
## Montering og ibrugtagning

Den originale emballage er udviklet til forsendelse pr. post. Gem emballagen med henblik på eventuel senere indsendelse til forhandleren. Overhold ovennævnte sikkerhedsforskrifter nøje inden montering af citruspresseren.

Udpak apparatet. Kontrollér, at citruspresseren er intakt. Kontrollér, at der ved et uheld ikke ligger materiale, emballagestumper, garantibevis eller lignende i motordelen (9), pressekeglerne (2) og (3), sprækkerne og hullerne på filteret (5) og i beholderen til frugtsaft (6). Opbevar plastposeme, som blev anvendt til citruspresseren og dens dele, utilgængeligt for børn. Poseme udgør en kvælningsfare, hvis de kommer i munden.

Sørg for, at apparatet er monteret korrekt, inden stikket sættes i stikkontakten. Fjern altid stikket fra stikkontakten efter brug.

Afvask følgende dele inden ibrugtagning: låg (1), pressekegler (2) og (3), filter (5), beholder til frugtsaft (6) og glaskande (10). Afvask med skånsomt opvaskemiddel, som ikke ridser. Afskyl og tør omhyggeligt. Brug en tør og blød klud for at fjerne støvet på motordelen (9).



Montrér alle delene på ny efter afskyllingen. Husk, at motordelen (9) IKKE MÅ SKYLLES. Fjern stikket (7) fra stikkontakten inden fjernelse og montering af dele.

1) Placér beholderen til frugtsaft (6) på citruspresseren, så tuden flugter med motordelen (9).

2) Placér filteret af rustfrit stål (5) på beholderen til frugtsaft (6). Kontrollér, at det er placeret korrekt.

3) Placér den LILLE pressekegle (3) på drivakslen. Kontrollér, at den er placeret korrekt.

4) Placér den store pressekegle (2) på den lille pressekegle (3).

5) Anbring låget (1) på motordelen (9).

6) Kontrollér, at motordelen (9) er placeret lodret, og at knappen (8) fastholder motordelen korrekt på foden.

7) Sæt citruspresserens stik (7) i stikkontakten. Spændingen skal svare til den spænding, der er angivet på typeskiltet i bunden af apparatet. Brug aldrig defekte eller beskadigede ledninger. Brug kun en forlængerledning efter forudgående at have kontrolleret, at den er intakt (overhold oplysningerne i kapitlet Sikkerhedsforskrifter nøje). Sørg for, at de spændingsførende dele aldrig kommer i kontakt med vand. Der er risiko for kortslutning! Overhold ovennævnte sikkerhedsforskrifter nøje.

8) Citruspresseren er nu klar til brug.



# Råd og anbefalinger vedrørende brug

## FORSLAG OG RÅD

Vælg friske og faste (ikke bløde) citrusfrugter, idet de afgiver mest saft. Afvask citrusfrugternes skræl omhyggeligt inden presningen for at fjerne pesticidrester og snavs. Citrusfrugter med stuetemperatur afgiver mere saft end kolde citrusfrugter. Tril frugten 2-3 gange på skærebrættet med hånden. Herved øges mængden af saft, som afgives under presningen.

Vælg appelsiner, citroner og lime uden misfarvninger. De mest velegnede frugter er fyldige, "runde" og kompakte (dvs. har en høj vægt i forhold til deres størrelse). Små brune pletter på skrællen øver ikke negativ indflydelse på smagen. Brug ikke citroner eller lime med meget hård eller meget tynd skræl.

Skrællen på grapefrugterne skal være fin, have en tynd membran og en smuk farve. Jo tyndere skrællen er, desto større er saftmængden, som afgives. Saften fra røde grapefrugter indeholder flere A-vitaminer end saften fra traditionelle grapefrugter.

## FORDELE

Saften fra citrusfrugter er meget rig på C-vitamin. Vær dog opmærksom på, at saftens vitaminindhold reduceres gradvist efter presningen. Indholdet af C-vitamin i frisk frugtsaft reduceres med 20 % i løbet af 24 timer. Det anbefales derfor at drikke frugtsaften umiddelbart efter presningen. Frisk frugtsaft har meget mere smag end en færdigkøbt frugtsaft. Frisk frugtsaft giver maden mere smag.

## BRUG AF CITRUSPRESSEREN

1. Placér citruspresseren på et rent og tørt underlag.
2. Fjern låget (1).
3. Vælg pressekeglen på baggrund af de citrusfrugter, som skal presses.
4. Halvér citrusfrugterne, som skal presses.
5. Placér frugten midt på pressekeglens øverste del. Læg håndfladen ovenpå frugten.
6. Pres frugten sikkert og konstant mod pressekeglen for at starte motoren og dermed også pressemekanismen.

**PRAKTISKE RÅD: BEVÆG FRUGTEN FRA SIDE TIL SIDE MOD PRESSEKEGLEN UNDER PRESNINGEN FOR AT UDVINDE SÅ MEGET SAFT SOM MULIGT. SAFTMÆNGDEN ER STØRST, HVIS FRUGTERNE HAR STUETEMPERATUR.**

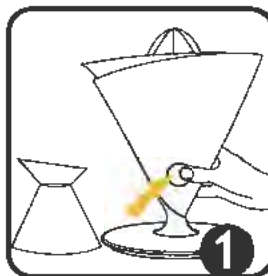
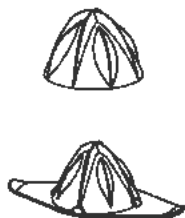
**ADVARSEL: PRES IKKE SÅ HÅRDT, AT MOTOREN AFBRYDES.**

7. Citruspresseren standser automatisk, når frugten løftes fra pressekeglen.
8. Fjern frugten fra pressekeglen, når pressekeglens riller begynder at kunne føles gennem frugtskrællen. Gentag trin 4, 5 og 6 med et andet stykke frugt.
9. Efter presning af flere frugter er filteret (5) fyldt med frugtkød og kerner.
10. Fjern pressekeglerne (2) og (3) og filteret (5), og fjern frugtkød og kerner fra delene.
11. Skyl delene, der er nævnt i trin 10, og gentag trin 4, 5 og 6, indtil der er blevet presset den ønskede mængde frugtsaft.

12. Når mængden af frugtsaft når op til sprækkerne i filteret (5), er beholderen til frugtsaft (6) fyldt og skal tømmes.

13. Hvordan tømmes beholderen (6) for frugtsaft? Det sker nemt ved hjælp af BUGATTI hælde- og drejesystemet, som er udviklet til VITA.

- a) Placér BUGATTI glaskanden (10) således, at den flugter med tuden på beholderen til frugtsaft (6). Det er også muligt at bruge et glas med maks. højde på 12,5 cm.
- b) Det er ikke nødvendigt at fjerne nogen dele fra citruspresserens øverste del (med undtagelse af låget (1) og låget på glaskanden).
- c) Tryk hårdt på knappen (8), indtil motordelen (9) kan begynde at dreje (fig. 1).
- d) Når der trykkes på knappen (8), drejer motordelen (9) selv et par cm (fig. 1).
- e) Hæv forsigtigt motordelen (9) en smule med hånden for at hælde frugtsaft i kanden eller glasset. Udfør ikke denne bevægelse for hurtigt, idet der ellers er risiko for, at frugtsaften sprøjter ud (fig. 2).
- f) Motordelen (9) kan drejes til en fast endeposition og gør det muligt at tømme beholderen (6) for frugtsaft.
- g) Hvis der skal hældes frugtsaft fra citruspresseren ad flere omgange, kan motordelen (9) stilles lodret efter hver hældning. Dette sker ved at dreje motordelen (9) forsigtigt nedad, indtil den hviler mod foden. Der høres et "klik", når motordelen er anbragt korrekt i den lodrette position.
- h) Hvis hånden mister grebet omkring citruspresserens motordel (9), når den drejes, hindrer et fjeder-system, at citruspresseren slår mod opsatsen på foden. I dette tilfælde er det naturligvis ikke muligt at undgå eventuelle stænk af frugtsaft 100 %.



## Rengøring og vedligeholdelse

FJERN ALTID STIKKET FRA STIKKONTAKTEN, NÅR APPARATET IKKE ER I BRUG, OG INDEN DET RENGØRES. FJERN ALDRIG STIKKET FRA STIKKONTAKTEN VED AT TRÆKKE I LEDNINGEN. SØRG FOR, AT CITRUSPRESSEREN, LEDNINGER OG STIK IKKE BRINGES HELT ELLER DELVIST I KONTAKT MED VAND ELLER ANDRE VÆSKER.

- 1) Det er meget vigtigt at fjerne stikket fra stikkontakten inden rengøring af citruspresseren. Fjern aldrig stikket fra stikkontakten ved at trække i ledningen.
- 2) Det anbefales at rengøre citruspresseren umiddelbart efter brug. Det er vanskeligt at fjerne indtørret frugtkød, og frugtkødet kan misfarve de dele, som det er i kontakt med.
- 3) Når beholderen til frugtsaft (6) løftes fra motordelen (9), er det muligt at fjerne, adskille og skylle alle delene, som har været i brug.
- 4) Efter afskyllingen kan den store pressekegle (2), den lille pressekegle (3), filteret af rustfrit stål (5) og beholderen til frugtsaft (6) anbringes i den øverste kurv i opvaskemaskinen. Ved vask i opvaskemaskine MÅ DER KUN BENYTTES ET PROGRAM MED LAV TEMPERATUR. Brug skånsomt opvaskemiddel for at undgå deformation og overfladiske ridser på plastdelene. Garantien dækker ikke skader, som skyldes valg af andre vaskeprogrammer end de, som anbefales i dette afsnit.
- 5) Sørg for, at motordelen (9) og ledningen med stik (7) ikke bliver fugtige. Rengør motordelen (9) med en blød og fugtig klud, og tør efter. Brug ikke skurepulver!
- 6) Placér de rengjorte og tørre dele (beholderen til frugtsaft (6), filteret (5) samt pressekeglerne (2) og (3) og låget (1)) på motordelen (9).
- 7) Kontrollér, at delene er monteret korrekt, og at de er tørre (specielt motordelen (9)), inden citruspresseren atter benyttes.

## Fejlfinding

Fjern straks stikket fra stikkontakten i tilfælde af funktionsforstyrrelser, defekt eller mistanke om defekt i VITA citruspresseren.

Det er muligt at kontakte CASA BUGATTI kundeserviceafdelingen, hvis det ikke er muligt at afhjælpe funktionsforstyrrelsen ved at følge anvisningerne i brugsanvisningen. Forkert udførte reparationer indebærer alvorlige risici for brugeren. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, som skyldes forkert udførte reparationer. I disse tilfælde bortfalder garantien.

### RESERVEDELE

Følgende dele kan bestilles og udskiftes:

Låg (1 = art. nr. 55VITA001), pressekegler (2 = art. nr. 55VITA002) og (3 = art. nr. 55VITA003), filter af rustfrit stål (5 = art. nr. 55VITA005A), beholder til frugtsaft (6 = art. nr. 55VITA006) og glaskande (10 = art. nr. 55VITA100)

Motoren starter ikke.

Det er ikke muligt at fastholde motordelen (9) i den lodrette position.

Stikket er ikke sat korrekt i stikkontakten.

Strømforsyningen svarer ikke til mærkestrømmen, der angivet på typeskiltet i bunden af apparatet.

Pressekeglerne (2) og (3) er ikke monteret korrekt på motorens aksel.

Låsestiften under motordelen (9) er blokeret i motordelen. Tryk flere gange på knappen (8) for at udløse stiften.

Kontrollér, at stikket er sat korrekt i stikkontakten.

Kontrollér, at der ikke er strømsvigt.

Kontrollér, at alle delene såsom pressekeglerne (2) og (3) samt filteret (5) er monteret korrekt. Kontrollér, at frugten presses mod pressekeglen med en kraft, som er tilstrækkelig til aktivering af motoren.

Kontrollér, at stiften er ren, og at der ikke er snavspartikler, som medfører gnidninger i hullet i motordelen (9), når låsestiften er fjernet fra motordelen.

## Garanti

- 1) Garantien omfatter gratis udskiftning eller reparation af dele, der er behæftede med fabriktionsfejl.
  - 2) I tilfælde af uoprettelige eller gentagne funktionsforstyrrelser, sørger producenten efter eget skøn for en komplet udskiftning af apparatet.
  - 3) Garantien dækker ikke skader, som skyldes:
    - a) forsømmelig eller forkert brug
    - b) fejl pga. pludseligt opståede brud og manglende vedligeholdelse
    - c) manglende overholdelse af anvisninger og forskrifter, forkert montering og vedligeholdelse
    - d) uautoriseret vedligeholdelse og/eller uautoriserede ændringer
    - e) brug af uoriginale reservedele
    - f) transport
  - i) alle øvrige forhold, som ikke kan tilskrives fabriktionsfejl. Endvidere udelukker garantien alle øvrige krav, som ikke er fastsat i lovgivningen.
  - 4) Garantien dækker ikke skader, som skyldes forkert brug - og især professionel brug.
  - 5) Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som direkte eller indirekte kan blive påført personer, ting og dyr som følge af manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne i brugsanvisningen. Dette gælder specielt med hensyn til forskrifterne vedrørende montering, brug og vedligeholdelse af apparatet.
  - 6) Eventuel udskiftning eller reparation påvirker ikke garantiperiodens længde.
- Garantien dækker ikke sliddele: pressekegler (2) og (3), filter (5), pakninger osv.
- 7) Garantians gyldighedsperiode bekræftes af datoen på kvitteringen samt CASA BUGATTIs modtagelse af garantibeviset.

### KUNDESERVICE

Kontakt en autoriseret BUGATTI forhandler i tilfælde af funktionsforstyrrelser i apparatet. Forhandleren indsender herefter apparatet til producenten. Køberen afholder transport- og/eller forsendelsesomkostninger i forbindelse med alle former for reparationer (både de, som er omfattet af garantien, og de, som ikke er). Gem så vidt muligt apparatets emballage med henblik på eventuel forsendelse.



### FORSKRIFTER VEDRØRENDE KORREKT BORTSKAFFELSE AF APPARATET JF. DIREKTIVET 2002/96/EF

Apparatet må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, når det ikke længere skal benyttes. Apparatet skal derimod indleveres til et af de indsamlingssteder, som er autoriseret af de kommunale myndigheder, eller til forhandleren, der tilbyder denne service. Indsamling af elektrisk og elektronisk affald sikrer beskyttelse af miljøet og beskyttelse af menneskers sundhed. Endvidere gør indsamlingen det muligt at genbruge apparatets materialer, hvilket indebærer vigtige energi- og ressourcebesparelser. Symbolet med den overstregede skrældestand, der er anbragt på apparatet, angiver pligten til særskilt indsamling af elektrisk og elektronisk affald.

# WAŻNE UWAGI

Szanowni Klienci,

dziękujemy za wybranie Vity, wyciskarki do cytrusów firmy Casa Bugatti. Tak jak ze wszystkich urządzeń AGD, również z tej wyciskarki należy korzystać ostrożnie i z uwagą, aby uniknąć zranienia się lub uszkodzenia samej wyciskarki.

## PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJA NA TEMAT INSTALACJI, OBSŁUGI I KONSERWACJI ORAZ ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.

OSOBY, KTÓRE NIE ZAPOZNAŁY SIĘ DOKŁADNIE Z INSTRUKCJAMI OSŁUGI NIE POWINNY UŻYWAĆ WYCISKARKI DO CYTRUSÓW.

## UWAGA

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody w przypadku:

- użycia nieprawidłowego lub niezgodnego z przewidzianym zastosowaniem
- napraw wykonanych przez nieupoważniony personel
- zastosowania nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów

## Zastosowanie instrukcji obsługi

W celu uzyskania dalszych informacji lub w przypadku problemów, które nie zostały wystarczająco omówione w niniejszej instrukcji, prosimy o zwrócenie się do biura obsługi klienta CASA BUGATTI.

**INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY STARANNIE PRZECHOWYWAĆ** i przekazać ją ewentualnym kolejnym użytkownikom urządzenia.

Jeśli instrukcja obsługi zostanie zgubiona, przed skorzystaniem z urządzenia, należy zwrócić się po nową kopię do biura obsługi klienta CASA BUGATTI lub wysłać e-mail na adres [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it)

Na pierwszej stronie okładki znajdują

państwo ilustracje odnoszące się do tekstu. Należy trzymać ją otwartą podczas lektury instrukcji obsługi.



# Spis treści

Str. 159

Dane techniczne

Str. “

Opis części

Str. 160-163

Normy bezpieczeństwa

Str. 163

Instalacja i uruchomienie

Str. 164-165

Rady i zalecenia dotyczące obsługi

Str. 166

Czyszczenie i Konserwacja

Str. 167

Usterki i środki zaradcze

Str. 168

Gwarancja

## Dane techniczne

Zasilanie	Patrz tabliczka z danymi umieszczona pod spodem urządzenia
Moc nominalna	Patrz tabliczka z danymi umieszczona pod spodem urządzenia
Wymiary wyciskarki	Śred. ok. 22,5 x H 29 cm (śred. 8 ¾" x 11 ½")
Wymiary szklanej karafki	Śred. ok. 13,5 x H 12,5 cm (śred. 5 ¼" x h5")
Korpus	Odlew ze znu i ABS chromowany; karafka ze szkła
Waga	ok. 2.9 kg
Długość przewodu zasilania	ok. 1.0 metr
Zabezpieczenie przed przegrzaniem	Wbudowane zgodnie z przepisami USA/Kanada

## Opis części wyciskarki do cytrusów

- ① Pokrywa z PC - dla ochrony przed kurzem
- ② Stożek duży - idealny do dużych cytrusów (pomarańcze, grejpfruty)
- ③ Stożek mały - doskonały do małych cytrusów (cytryny, limonki i małe pomarańcze)
- ④ Łopatki - niepodzielna część u podstawy małego stożka (3): zapobiega gromadzeniu się miąższu w filtrze (5) i ułatwia wydobywanie większej ilości soku z miąższu
- ⑤ Filtr ze stali nierdzewnej 18/10 - Do odfiltrowywania miąższu i nasion cytrusów
- ⑥ Pojemnik na sok - Pojemność 0,6 litra soku
- ⑦ Przewód zasilający z wtyczką
- ⑧ Przycisk uwalniający - Rotacyjny Systemu Wlewania Bugatti
- ⑨ Korpus zawierający silnik
- ⑩ Karafka szklana o pojemności około 0,6 litra / 21 fl.oz



# NORMY BEZPIECZEŃSTWA

**PRZECZYTAĆ UWAŻNIE WSZYSTKIE INSTRUKCJE. Z URZĄDZENIA MOGĄ KORZYSTAĆ TYLKO OSOBY DOROSŁE, POISTRUOWANE UPRIEDNIO NA TEMAT JEGO OBSŁUGI.**

**NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY STARANNIE PRZECHOWYWAĆ.**

**1. PRZECZYTAĆ UWAŻNIE WSZYSTKIE INSTRUKCJE**  
**2. W CELU UNIKNIĘCIA OBRAZEŃ, PORAZEŃ PRĄDEM ELEKTRYCZNYM ORAZ POŻARU, NIE ZANURZAĆ CAŁKOWICIE ANI CZĘŚCIOWO PRZEWODÓW, WTYCZEK LUB WYCISKARKI W WODZIE LUB INNYCH PŁYNACH.**

**3. Wyciskarka do cytrusów wykonana**  
**WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU**  
**DOMOWEGO.**

nie stosować urządzenia do celów innych niż te, do których je przeznaczono. Pod żadnym pozorem nie należy wprowadzać do urządzenia modyfikacji technicznych, gdyż mogą one być przyczyną niebezpieczeństwa.

4. Niezbędne ścisłe nadzorowanie pracy urządzenia, gdy znajduje się ono w pobliżu dzieci. Z urządzenia nie mogą korzystać dzieci lub osoby niepełnosprawne pod względem fizycznym, czuciowym lub umysłowym oraz osoby nie posiadające doświadczenia lub znajomości jego obsługi. Z urządzenia mogą korzystać tylko osoby dorosłe, poinstruowane uprzednio na temat jego obsługi.

5. Zastosowanie przedłużaczy, które nie są zalecane lub sprzedawane przez producenta może powodować pożary, porażenia prądem lub poważne obrażenia.

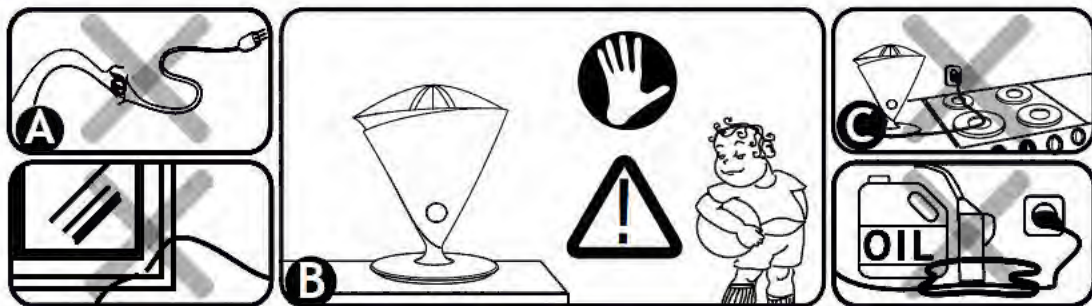
6. Nigdy nie należy dotykać części znajdujących się pod napięciem. Mogłyby to spowodować porażenie prądem lub poważne obrażenia. Podłączyć wyciskarkę do gniazdka elektrycznego o odpowiednim napięciu. Napięcie musi odpowiadać wartości podanej na tabliczce umieszczonej pod spodem urządzenia. Nie korzystać z urządzenia, jeśli jest się boso lub ma się mokre stopy.

7. Rysunek A: Przewód zasilający. Dostarczany przewód elektryczny jest krótki w celu zmniejszenia ryzyka zaczepienia się o przedmioty, potknięcia się osób lub splątania z innymi kablami. Długie, odcepalne przewody elektryczne lub przedłużacze

są dostępne i mogą zostać użyte pod warunkiem, że zastosowane zostaną surowe kryteria bezpieczeństwa ze strony AUTORYZOWANYCH ELEKTRYKÓW. NIE STOSOWAĆ przejściówek ani redukcji.

W przypadku użycia długiego przewodu elektrycznego lub przedłużacza, musi on odpowiadać poniższym specyfikacjom:

- a) Przewód elektryczny lub przedłużacz muszą charakteryzować się takimi samymi danymi technicznymi pod względem własności elektrycznych
- co wyciskarka. Dane te umieszczono na tabliczce pod spodem urządzenia.
- b) Przedłużacz nie może wystawiać poza meble, stół lub półki, tak aby uniknąć możliwości manipulowania/ściągnięcia go rzez dzieci.
- c) Nie umieszczać wyciskarki na lub w pobliżu gorącego palnika kuchenki, płyty elektrycznej lub piekarnika.
- d) Nie korzystać z wyciskarki do cytrusów na dworze.
- e) Nie pozostawiać przewodów tak, aby zwisały ze stołu lub blatu. Uważać aby nie stykały się z gorącymi powierzchniami.
- f) Nie manipulować urządzeniem, jeśli zostały wprowadzone do niego modyfikacje lub jeśli uległ jakimkolwiek uszkodzeniu. Oddać urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, aby zostało sprawdzone i naprawione.
- g) Jeśli przewód zasilający lub gniazdka są uszkodzone, muszą one zostać wymienione przez producenta lub jego serwis techniczny, bądź przez wykwalifikowaną do tego osobę, tak aby zapobiec ewentualnemu ryzyku związanemu z użytkowaniem. Stosowanie akcesoriów nie zalecanych przez producenta może powodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia.



8. Rysunek B: Upewnić się, że dzieci nie mają możliwości bawienia się wyciskarką. Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństwa jakiego źródłem mogą być urządzenia elektryczne.

Umieścić wyciskarkę na płaskiej powierzchni, upewniając się, że nogi dobrze do niej przylegają, dzięki czemu nie może się ona przewrócić.

Nie umieszczać wyciskarki na nagranych powierzchniach lub w pobliżu otwartego ognia.

9. Rysunek C: Nie wkładać rąk, narzędzi kuchennych lub innych narzędzi do urządzenia, gdy wyciskarka jest w ruchu.

Wprowadzenie jakiegokolwiek narzędzia podczas pracy urządzenia, może powodować poważne obrażenia lub nieodwracalne uszkodzenie wyciskarki.

10. Rysunek D: Dla zapewnienia prawidłowego działania wyciskarki, radzimy ustawienie jej na dobrze wypoziomowanej powierzchni, w pomieszczeniu odpowiednio oświetlonym i spełniającym normy higieniczne, w którym gniazdko elektryczne jest łatwo dostępne. Należy zachować odległość co najmniej 10 cm między wyciskarką a ścianami.

11. Wyjąć wtyczkę (7) z gniazdka elektrycznego, gdy urządzenie nie jest używane, przed wyjęciem z wyciskarki jakiegokolwiek części i przed rozpoczęciem jej czyszczenia.

12. **Rysunek E:** Nigdy nie dotykać wyciskarki, z jakiegokolwiek powodu, mokrą/wilgotną ręką lub mokrą lub wilgotną ściereczką. Wyjąć zawsze wtyczkę z gniazdka, gdy nie korzysta się z urządzenia i przed przystąpieniem do jego czyszczenia. Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód elektryczny. Wyjąć zawsze wtyczkę również podczas wyjmowania i wkładania poszczególnych komponentów. Urządzenie należy czyścić miękką ściereczką, suchą lub lekko wilgotną, dodając kilka kropli neutralnego, nieagresywnego detergentu (nie stosować nigdy rozpuszczalników). Czyścić tylko i wyłącznie zewnętrzne powierzchnie wyciskarki.

13. Pracujące urządzenie wymaga ciągłego nadzoru.

14. Nie dotykać pod żadnym względem części w ruchu.

15. Nie próbować usuwać elementów zabezpieczających: może to spowodować poważne obrażenia osób i uszkodzenie urządzenia.

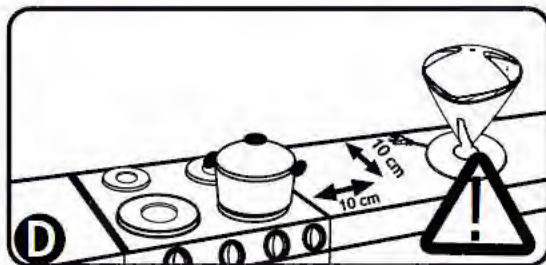
16. W przypadku usterki, nieprawidłowości w działaniu lub ich podejrzenia po upadku urządzenia, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie włączać nigdy uszkodzonego urządzenia. Naprawy mogą zostać przeprowadzone przez serwis techniczny CASA BUGATTI. Prosimy o zwrócenie się do Państwa sprzedawcy i/lub kontakt z biurem obsługi klienta CASA BUGATTI.

17. W razie pożaru używać gaśnic na dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>). Nie używać wody ani gaśnic proszkowych.

## NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ

### UWAGA: INFORMACJA DOTYCZĄCA JEDYNI WERSJI USA/KANADA

Niniejsze urządzenie jest wyposażone w spolaryzowaną wtyczkę (jeden wtyk szerszy od drugiego). W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem, wtyczka ta dopasowuje się do gniazdka tylko w jednym kierunku. Jeśli wtyczka nie dopasowuje się dobrze do gniazdka, należy ją odwrócić do góry nogami. Jeśli wtyczka nie dopasowuje się do gniazdka, należy zwrócić się do wyspecjalizowanego elektryka. **NIE MODYFIKOWAĆ** w żaden sposób wtyczki.

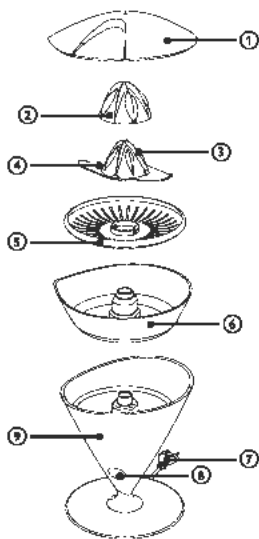


## Instalacja i uruchomienie

Oryginalne opakowanie zostało stworzone do wysyłki pocztą. Należy je zachować w celu odesłania wyciskarki, w razie konieczności, do dostawcy. Przed przystąpieniem do instalacji wyciskarki, należy skrupulatnie zastosować się do każdego punktu z opisanych powyżej norm bezpieczeństwa.

Po wyjęciu urządzenia z opakowania, należy upewnić się, że wyciskarka jest w idealnym stanie i dokładnie sprawdzić czy wewnątrz podstawy silnika (9), stożków (2 i 3), otworów filtra (5) oraz pojemnika na sok (6) nie dostał się przypadkowo, podczas transportu lub otwierania opakowania, żaden materiał, części opakowania, karta gwarancyjna itp. Plastikowe woreczki, w których znajduje się wyciskarka i jej komponenty muszą być przechowywane poza zasięgiem dzieci: w przypadku połknięcia mogą spowodować uduszenie. Nie wkładać wtyczki do gniazdka elektrycznego, dopóki urządzenie nie zostanie prawidłowo i całkowicie złożone i wyjmować zawsze wtyczkę z gniazdka po użyciu urządzenia.

Przed pierwszym użyciem umyć: pokrywę (1), stożki (2 i 3), filtr (5), pojemnik na sok (6) i szklaną karafkę (10). Umyć naturalnymi, nieagresywnymi i nie posiadającymi właściwości ściernych detergentami, dokładnie spłukać i wysuszyć. Aby usunąć kurz, który mógł zebrać się na korpusie podstawy silnika (9) wyciskarki, użyć po prostu suchej, miękkiej ściereczki.



Po opłukaniu, pamiętając o tym, aby **NIE SPLUKIWAĆ** korpusu z silnikiem (9), złożyć wszystkie komponenty. Przed wyjęciem i złożeniem jakiegokolwiek komponentu, należy wyjąć wtyczkę (7) i gniazdka elektrycznego.

1) Umieścić pojemnik na sok (6) na wyciskarce z dziubkiem ustawionym równo z korpusem (9)

2) Umieścić filtr ze stali nierdzewnej (5) na pojemniku na sok (6), upewniając się, że został prawidłowo założony.

3) Umieścić stożek MAŁY (3) na wałku napędowym, upewniając się, że został prawidłowo założony.

4) Umieścić stożek duży (2) na małym stożku (3)

5) Założyć pokrywę (1) na korpus silnika (9)

6) Upewnić się, że korpus silnika (9) znajduje się w pozycji pionowej oraz że przycisk (8) prawidłowo łączy korpus z podstawą.

7) Włożyć wtyczkę (7) wyciskarki do gniazdka elektrycznego, którego napięcie musi odpowiadać wartości podanej na tabliczce umieszczonej pod spodem urządzenia. Nie korzystać nigdy z wadliwych lub uszkodzonych przewodów zasilających. Korzystać z przedłużacza wyłącznie po uprzednim upewnieniu się, że jest w doskonałym stanie (skrupulatnie stosując się do punktu 5 w omówionym powyżej rozdziale Normy Bezpieczeństwa). Nigdy nie doprowadzać do kontaktu części pod napięciem z wodą: może dojść do zwarcia!!! (stosować się skrupulatnie do wszystkich punktów omówionych powyżej norm bezpieczeństwa).

8) Wyciskarka jest gotowa do użytku.

## Rady i zalecenia dotyczące obsługi

### SUGESTIE I PORADY

Wybierać świeże cytrusy o dobrej konsystencji (nie miękkie), gdyż dają więcej soku. Dokładnie umyć skórę cytrusów przed wyśnięciem soku, aby usunąć pestycydy i zanieczyszczenia powstałe podczas transportu. Cytrusy o temperaturze równej temperaturze otoczenia dają więcej soku niż schłodzone owoce. Oparszy dłoń na owocu, kilkakrotnie przetoczyć go na desce do krojenia: pomaga to zwiększyć ilość soku uzyskanego podczas wyciskania.

Wybierać pomarańcze, cytryny i limonki, których skórka ma błyszczący kolor. Najlepsze owoce są gęsto ubite i ciężkie względem swoich rozmiarów. Niewielkie brązowe plamki na skórce nie mają wpływu na smak. Unikać cytryn i limonek o bardzo twardej lub ściągniętej skórce.

Grejpfruty powinny mieć cienką skórkę o delikatnym utkaniu i błyszczącym kolorze. Im cieńsza skórka owocu, tym więcej da on soku. Sok z czerwonego grejpfruta zawiera więcej witaminy A niż sok z grejpfruta żółtego.

### KORZYŚCI DLA ZDROWIA

Soki z cytrusów są doskonałym źródłem witaminy C, choć, uwaga, sok zaczyna tracić moc zawartych w nim witamin po wyciśnięciu. Sok ze świeżych owoców traci 20% mocy witaminy C w przeciągu 24 godzin. Najlepszy sok, to ten smakowany natychmiast po wyciśnięciu. Świeży sok cechuje dużo intensywniejszy smak w porównaniu z kupnym, wcześniej przygotowanym sokiem. Świeży sok daje również lepszy smak przygotowywanym z jego użyciem potrawom.

### OBSŁUGA WYCISKARKI DO CYTRUSÓW

1. Ustawić wyciskarkę na czystej i suchej powierzchni
2. Zdjąć pokrywę (1)
3. Wybrać rozmiar stożka w zależności od owoców, z których chce się wycisnąć sok
4. Przeciąć poziomo na pół owoce
5. Umieścić owoc po środku górnej części stożka Położyć dłoń na owocu
6. Aby uruchomić silnik i mechanizm wyciskający, docisnąć pewnie owoc do stożka zachowując stałą siłę nacisku

**PRAKTYCZNE PORADY: OBRACAĆ OWOC RAZ W JEDNĄ, RAZ W DRUGĄ STRONĘ PODCZAS WYCISKANIA, ABY UZYSKAĆ JAK NAJWIĘCEJ SOKU Z OWOCÓW PRZECHOWYWANYCH W TEMPERATURZE OTOCZENIA UZYSKUJE SIĘ WIĘCEJ SOKU.**

**UWAGA: NIE PRZYCISKAĆ OWOCU TAK MOCNO, ABY ZATRZYMYWAŁY SIĘ OBROTY SILNIKA**

7. Zdejmując owoc ze stożka wyciskarki, powoduje się jej automatyczne zatrzymanie
8. Z chwilą gdy poprzez skórę owocu wyczuwa się zębrowanie stożka, należy zdjąć go ze stożka i powtórzyć etapy 4-5-6 z kolejnym owocem.
9. Po wyciśnięciu kilku owoców filtr (5) zapelnia się mięszem i nasionami
10. Zdjąć stożki (2 i 3) oraz filtr (5) i opróżnić je z miąższu i nasion.

11. Oplukać komponenty z punktu 10) i powtórzyć czynności z punktów 4-5-6 aż do uzyskania żądanej ilości soku.

12. Gdy poziom soku sięga otworów filtra (5), pojemnik na sok (6) jest pełny i należy go opróżnić.

13. Jak opróżnić pojemnik (6) z soku? Dzięki wykorzystaniu rotacyjnego systemu wlewania BUGATTI opracowanego specjalnie dla wyciskarki VITA.

a) Umieścić szklaną karafkę (10) BUGATTI równo z dziubkiem pojemnika na sok (6). (można użyć również szklanki, pamiętając, że jej maksymalna wysokość nie może przekraczać 12,5cm)

b) Nie ma potrzeby zdejmowania żadnego z komponentów z górnej części wyciskarki (z wyjątkiem pokrywki (1) oraz pokrywki na szklanej karafce)

c) Mocno wcisnąć przycisk (8) aby umożliwić korpusowi (9) rozpoczęcie obrotu (Rys. 1)

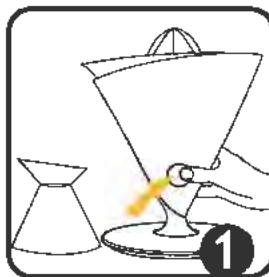
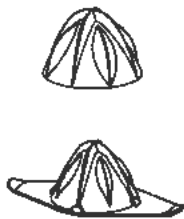
d) Gdy przycisk (8) jest wcisnięty korpus (9) obraca się sam o kilka centymetrów (Rys.1)

e) Aby wlać sok do karafki lub szklanki, należy delikatnie unieść dłońią korpus (9). Ruch nie może być zbyt szybki, aby nie spowodować rozlania się soku (rys.2)

f) Obrót korpusu (9) ma stały punkt zatrzymania i umożliwi przelanie całości soku znajdującego się w pojemniku (6)

g) W zależności od ilości soku, którą chce się wlać z wyciskarki, można ustawić korpus (9) w pozycji pionowej za każdym razem obracając delikatnie korpus (9) do dołu, aż do jego zablokowania się na podstawie. Słyszalne kliknięcie informuje, że korpus jest odpowiednio ustawiony z pozycji pionowej.

h) Z chwilą utraty kontaktu między dłońią a korpusem (9) wyciskarki, sprężynowy system uniemożliwia uderzenie o ramię podstawy. Naturalnie w takim przypadku wytryśnięcie soku nie może zostać uniknięte w 100%.



## Czyszczenie i konserwacja

**WYJAĆ ZAWSZE WTYCZKĘ Z GNIAZDKA, GDY NIE KORZYSTA SIĘ Z URZĄDZENIA I PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO JEGO CZYSZCZENIA.**

**NIE WYJMOWAĆ WTYCZKI Z GNIAZDKA CIĄGNĄC ZA PRZEWÓD ELEKTRYCZNY.**

**NIE ZANURZAĆ CAŁKOWICIE ANI CZĘŚCIOWO PRZEWODÓW, WTYCZEK I WYCISKARKI W WODZIE LUB INNYCH PŁYNACH**

- 1) Przed przystąpieniem do czyszczenia wyciskarki konieczne jest wyjęcie wtyczki z gniazdka elektrycznego. Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód elektryczny.
- 2) Zaleca się umycie wyciskarki natychmiast po użyciu ponieważ zaschnięte resztki miększu są trudne do usunięcia i mogą powstanie plam w miejscach, z którymi mają kontakt.
- 3) Po zdjęciu pojemnika na sok (6) z korpusu (9), wszystkie użyte komponenty mogą zostać zdjęte, rozłączone i optukane.
- 4) Po optukaniu, wszystkie komponenty: stożek duży (2), stożek mały (3), filtr ze stali nierdzewnej (5), pojemnik na sok (6) mogą zostać umieszczone w górnym koszyku zmywarki. Jeśli korzysta się ze zmywarki, **MOŻLIWE JEST ZASTOSOWANIE CYKLU W NISKIEJ TEMPERATURZE** z delikatnym detergentem, tak, aby uniknąć odkształceń i zarysowań na plastikowych powierzchniach komponentów. Gwarancja nie pokrywa uszkodzeń spowodowanych wyborem cyklów zmywania w zmywarce innych niż zalecane w niniejszym paragrafie.
- 5) Nie pozostawiać wilgotnej podstawę silnika (9) ani przewodu z wtyczką (7). Wyczyścić podstawę silnika (9) miękką i wilgotną ściereczką, a następnie wysuszyć. Nie stosować detergentów ściernych.
- 6) Umieścić na korpusie (9) czyste i suche komponenty; pojemnik na sok (6), filtr (5), stożki (3)(2) oraz pokrywę (1).
- 7) Przed ponownym użyciem wyciskarki należy upewnić się, że wszystkie części są prawidłowo złożone oraz dobrze wysuszone, przede wszystkim podstawa silnika (9).

## Usterki i środki zaradcze

W przypadku usterek, wad lub jeśli podejrzewa się nieprawidłowości w działaniu wyciskarki do cytrusów Vita, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Jeśli nie udaje się usunąć usterki stosując się do wskazówek podanych w niniejszej instrukcji obsługi, mogą Państwo zwrócić się do biura obsługi klienta CASA BUGATTI. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy, są źródłem poważnego niebezpieczeństwa dla użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowo przeprowadzonymi naprawami: dodatkowo, w takich przypadkach, gwarancja wygasa.

### CZĘŚCI ZAMIENNE

Poniższe komponenty można zamówić i wymienić:

Pokrywa (1) kod 55VITA001, Stożki (2= kod 55VITA002) i (3= kod 55VITA003),

Filtr ze stali nierdzewnej (5= kod 55VITA005A), Pojemnik na sok (6 = kod 55VITA006) i Karafka szklana (10 = kod 55VITA100)

Silnik nie włącza się

Wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka

Dostarczana energia elektryczna nie odpowiada wartości podanej na tabliczce pod spodem urządzenia

Stożki (2) i (3) nie są dobrze założone na watek silnika.

Korpus (9) nie stoi w pozycji pionowej

Sworzeń blokujący pod korpusem (9) jest w nim zablokowany. Wcisnąć kilkakrotnie przycisk (8), tak aby ułatwić odblokowanie.

Sprawdzić czy wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka.

Sprawdzić czy nie doszło do przerwy w dostawie prądu

Sprawdzić czy wszystkie komponenty: stożki (2),(3) oraz filtr (5) są prawidłowo złożone. Upewnić się, że nacisk na stożek jest na tyle silny, aby wystarczył do dania sygnału do rozpoczęcia pracy silnika.

Gdy sworzeń systemu blokującego znajduje się poza korpusem, należy sprawdzić, czy nie ma na nim żadnych zanieczyszczeń, które mogłyby spowodować tarcie z korpusem (9)



## Gwarancja

- 1) Przez gwarancję rozumie się wymianę lub darmową naprawę tych części urządzenia, które okazują się uszkodzone z powodu wad fabrycznych.
- 2) W przypadku wad, których nie można naprawić lub powtarzających się usterek o takim samym pochodzeniu, przeprowadzona zostanie, według wyłącznego uznania producenta, wymiana urządzenia.
- 3) Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych:
  - a) błędnym lub nieprawidłowym zastosowaniem
  - b) wadami spowodowanymi przypadkowymi uszkodzeniami lub niedbalstwem
  - c) nieprzestrzeganiem instrukcji i zaleceń, nieprawidłową instalacją i konserwacją
  - d) konserwacją i/lub modyfikacjami przeprowadzonymi przez nieupoważniony personel
  - g) Zastosowaniem nieoryginalnych części zamiennych
  - h) transportem
  - i) wszelkimi innymi okolicznościami, które wykluczają wady fabryczne. Wyklucza się również wszelkie inne żądania zadośćuczynienia, jeśli nie są one przewidziane prawnie.
- 4) Gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych nieprawidłowym zastosowaniem, w szczególności użyciem innym niż domowe.
- 5) Producent zrzeka się odpowiedzialności za ewentualne szkody, które mogą, bezpośrednio lub niebezpośrednio, ponieść osoby, przedmioty i zwierzęta domowe na skutek nieprzestrzegania wszystkich zaleceń bezpieczeństwa podanych w instrukcji, przede wszystkim ostrzeżeń na temat instalacji, obsługi i konserwacji urządzenia.
- 6) Ewentualna wymiana lub naprawa nie przerywa okresu gwarancyjnego. Wykluczona zostaje wymiana materiałów zużywalnych: stożków (2) i (3), filtra (5), uszczelek, itp.
- 7) Ważność gwarancji zostaje zatwierdzona poprzez datę na dowodzie zakupu oraz odebranie kuponu gwarancyjnego przez firmę CASA BUGATTI.

### SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

W przypadku usterek w pracy urządzenia, należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy BUGATTI, który odesła je do firmy. Naprawy objęte gwarancją oraz naprawy poza gwarancją przewidują pokrycie wszystkich kosztów transportu i/lub wysyłki przez kupującego. Jeśli to możliwe, należy zachować opakowanie urządzenia do ewentualnej wysyłki.



INFORMACJE NA TEMAT PRAWIDŁOWEJ LIKWIDACJI PRODUKTU ZGODNIE Z DYREKTYWĄ EUROPEJSKĄ 2002/96/WE.

Z końcem okresu użyteczności, produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Należy go dostarczyć do odpowiednich, komunalnych ośrodków zbiórki selektywnej lub do sprzedawców zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego oraz zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usunięcia i umożliwia odzysk materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znacznych oszczędności energii i zasobów. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.